

L'Utilisation du Manuel Numérique Interactif pour développer Quelques Compétences de L'expression Orale chez les étudiants du FLE au cycle secondaire

Préparé Par: Iman Anwar Zekri

Professeur adjoint de Curricula et de Didactique du FLE à la faculté de Pédagogie, Université du Fayoum

ملخص البحث

يهدف البحث الحالي إلى تحديد مستوى مهارات التعبير الشفهي لدى طالبات FLE بالصف الثاني الثانوي العام قبل و بعد استخدام الكتاب الرقمي التفاعلي، والكشف عن أثر استخدامه في تنمية بعض مهارات التعبير الشفهي لدى هؤلاء الطالبات. ولتحقيقاً لهدف البحث لقد استخدمت الباحثة المنهج الوصفي والمنهج الشبه تجريبي لتأثير المتغير المستقل علي المتغير التابع.

تكونت مجموعة البحث من (١٨) طالبة بالصف الثاني الثانوي العام بمدرسة الثانوية بنات بمحافظة الفيوم حيث يدرسون اللغة الفرنسية كلغة أجنبية ثانية.

وأشتملت ادوات البحث على اختبار قبلي-بعدي لقياس مستوى الطالبات (مجموعة البحث) في مهارات التعبير الشفهي قبل وبعد استخدام الكتاب الرقمي التفاعلي، والوحدة رقم (٤) "Club des décorateurs" المقرر تدريسها في الكتاب المدرسي (Club@dos2Plus) بهدف تنمية بعض مهارات التعبير الشفهي لدى هؤلاء الطالبات.

ولقد اسفرت نتائج البحث عن حدوث تحسن في مستوى الطالبات في مهارات التعبير

الشفهي التي ناقشها البحث: "Discursive et communicative, linguistique,

référentielle, stratégique et socio-culturelle"

الكلمات المفتاحية: الكتاب الرقمي التفاعلي - التعبير الشفهي

Résumé de la recherche :

Cette recherche a pour but de définir le niveau des compétences de l'expression orale chez les étudiantes du FLE de la seconde année secondaire avant et après l'utilisation du manuel numérique interactif, et de découvrir l'effet de son utilisation sur le développement de quelques compétences de l'expression orale chez ces étudiantes

Afin d'atteindre cet objectif, la chercheuse a utilisé la méthode descriptive et la méthode quasi -expérimentale pour réaliser l'effet de la variable indépendante sur la variable dépendante.

Le groupe de la recherche était composée de (18) étudiantes de la seconde année secondaire publique dans le lycée des filles dans le gouvernorat du Fayoum, où elles étudient la langue française comme seconde langue étrangère.

Les outils de la recherche comprenaient un pré-post test afin de mesurer le niveau des étudiantes (groupe de la recherche) concernant l'expression orale avant et après l'utilisation du manuel numérique interactif, ainsi que l'unité numéro (4) « Club des décorateurs » désignée pour être enseignée dans le manuel scolaire « Club@dos2Plus » afin de développer quelques compétences de l'expression orale chez ces étudiantes.

Les résultats de cette recherche ont démontré la présence d'une amélioration dans le niveau des étudiantes concernant les compétences de l'expression orale discutées par la recherche : "Discursive et communicative, linguistique, référentielle, stratégique et socio- culturelle".

Les mots clefs : Le manuel numérique interactif – l'expression orale

Introduction :

La fin du vingtième siècle et le début du vingt et unième siècle ont perçu un immense progrès scientifique et technologique.

La vitesse est considérée la loi gouvernante dans le vingt et unième siècle, par conséquent l'être humain est obligé de choisir les outils et d'adopter les moyens compatibles avec cette vitesse afin de synchroniser avec ce siècle.

Ce progrès et cette vitesse ont produit beaucoup de changements qui ont impacté les différents secteurs de vie, parmi ces secteurs est le secteur de l'enseignement et de l'apprentissage dans lequel sont apparus des tendances et des moyens pédagogiques modernes qui ont progressés d'une manière intéressante spécialement après l'apparition de technologies modernes basées sur l'apprentissage électronique.

Les moyens traditionnels de l'enseignement et de l'apprentissage sont devenus ineffectifs car ils ne se fixent pas sur les exigences et dispositions de cette génération.

Les supports visuels sont couramment considérés l'outil qui attire le plus l'intérêt des jeunes à tous temps comme : un Smartphone, un ordinateur ou une tablette. Si ces supports visuels n'étaient pas utilisés dans l'opération pédagogique cela impacterait d'une manière négative la concentration des étudiants dans les classes.

Les manuels numériques interactifs sont considérés comme une forme de l'apprentissage électronique, car à travers ces manuels les livres sont changés de leur forme traditionnelle en des manuels numériques interactifs sous forme de pages disposées d'une certaine manière afin qu'elles ne changent pas d'un dispositif à l'autre.

Ces manuels numériques interactifs comprennent le texte écrit, les illustrations et les images fixes et animées consolidées par des effets sonores qui peuvent être copiés sur C.D. ainsi qu'être envoyés à travers l'internet.

Selon le Ministère de l'éducation National et de la Jeunesse (2009), le manuel numérique « *est un manuel dématérialisé que l'on utilise avec un ordinateur. Il est vu sur l'écran ou projeté en classe avec un vidéoprojecteur. En plus des textes et images que l'on trouve dans le manuel papier, le manuel numérique peut proposer des documents sonores, des animations ou des vidéos* ».

D'après Berenguer, L.E. (2015), le manuel numérique interactif reprend le contenu du manuel papier et lui ajoute des supports multimédias complémentaires représentés sous forme de photos, de cartes interactives, et d'exercices interactifs, d'extraits audio et vidéo, de liens internet et de fiches d'activités pour l'élève.

Tous ces outils permettent l'élève d'interagir avec ses collègues en classe et hors de la classe.

De surcroit, Bechetti-Bizot, C. (2017) affirme que le manuel numérique prend en compte le travail en groupe et en même temps valorise les différences individuelles entre les apprenants. Il donne l'occasion aux apprenants d'apprendre dans des environnements inhabituels et mobiles.

De là, il permet d'intégrer de nouveaux initiateurs dans le processus d'éducation et donc l'enseignant n'est plus le « dirigeur » de ce processus.

En conclusion, le manuel numérique modifie la méthode traditionnelle pour acquérir le savoir, et cela en redistribuant les sources de connaissance et les employer en dehors des murs de la classe. De cette manière, il encourage les apprenants à apprendre à travers des moyens imprévus hors de l'école.

Les manuels numériques interactifs se distinguent par le principe de l'interactivité car ils offrent à l'apprenant des opportunités différentes d'apprentissage à travers l'offre de différentes activités pédagogiques supportées par de multiple media ainsi que les photos et les vidéos, ainsi que des hyper links qui connectent l'étudiant à des informations secondaires ou à des sites à travers l'Internet.

Le manuel numérique interactif produit des opportunités pour les étudiants d'interagir avec le contenu à travers les différents médias soit écrites ou écoutés ou vues. Le scope de l'interaction peut être élargi afin de créer une interaction entre les étudiants eux-mêmes ainsi qu'avec le contenu du manuel, et cela prend place sous la supervision de l'enseignant dans la classe ainsi que hors de la classe car l'étudiant peut utiliser le manuel n'importe où.

Puisque le manuel numérique interactif est basé principalement sur le principe de l'interaction, il est impératif d'utiliser l'approche interactive pour le présenter, l'enseigner et le discuter.

Selon Yazid, N. (2011), l'interaction est un des supports de la didactique du français langue étrangère durant l'enseignement, elle concerne l'échange de parole entre l'enseignant et l'apprenant ou entre les apprenants eux-mêmes.

D'après Machieddine, A. (2009) « *Le terme d'interaction suggère dans son étymologie même l'idée d'une action mutuelle, en réciprocité. Appliquée aux relations humaines cette notion oblige à considérer la communication comme un processus circulaire où chaque comportement d'un protagoniste agit comme un stimulus sur son destinataire et appelle une relation qui, à son tour, devient un stimulus pour le premier* ».

Il existe deux types d'interaction didactique selon Cicurel, F. (2001), le premier type définit l'interaction entre l'enseignant et l'apprenant où l'enseignant représente la source initiale d'information et l'apprenant ayant besoin de l'aide de ce dernier pour être capable de participer activement au dialogue.

Le deuxième type selon Bergstjöm, S. (2017), est défini par l'interaction entre les apprenants eux-mêmes où le rôle de l'enseignant devient d'organiser seulement la tâche et de superviser son déroulement.

L'interaction a deux aspects : l'expression orale et l'expression écrite, l'expression orale est considérée comme le moyen le plus utilisé ainsi que le plus important.

Selon Saidane. R. et Falda, L. (2017), l'expression orale représente un objectif essentiel de l'enseignement des langues étrangères visant à acquérir une compétence de communication sans problèmes afin de développer chez l'apprenant des savoir-faire et savoir-être en ce qui concerne le niveau linguistique, social et communicatif.

D'après Oussadi, D. (2009), chaque apprenant doit être capable d'acquérir la compétence de l'expression orale pour pouvoir s'exprimer facilement en français dans n'importe quelle situation.

De son côté, Boudina, Y. (2015), déclare qu'il existe plusieurs divergences entre l'oral et l'écrit en ce qui concerne ces domaines : syntaxique, grammaticale, phonétique etc. L'oral se caractérise par la promptitude du message, l'existence actuelle des interlocuteurs et la vitesse de recevoir une réponse spontanée.

De sa part, Aissani, L. (2018) a déclaré que l'expression orale désigne la traduction de la pensée en langage. Cette compétence, qui doit être acquise, aide l'apprenant à s'exprimer plus spontanément durant une situation de communication. L'expression orale est une action réelle d'un raisonnement qui se développe.

Plusieurs études confirment la présence de difficultés confrontant les étudiants du FLE dans l'expression orale, y compris l'étude d'Oliveira, D. (2010), qui comprend les problèmes confrontant les étudiants du FLE quand ils parlent en français et qui peuvent être résumés comme suit: Problèmes de grammaire, de phonétique, de conjugaison et de vocabulaire.

1- **Les problèmes de grammaire :**

Les étudiants ont du mal à appliquer correctement les règles de grammaire et parmi les problèmes de grammaire confrontés on peut mentionner les problèmes de syntaxe, les problèmes d'accord de construction des phrases ainsi que les problèmes dans le choix des modes et des temps.

2- Les problèmes de phonétique :

En ce qui concerne la phonétique, les étudiants sont incapables de prononcer correctement le français, car il existe plusieurs phonèmes de la langue française qui ne se trouvent pas dans la langue maternelle.

3- Les problèmes de conjugaison :

Les étudiants ignorent non seulement les verbes mais aussi la conjugaison de ces verbes aux différents temps. Par conséquent, ils sont incapables de formuler des phrases correctes et cela produit des phrases qui n'ont pas de sens et une difficulté dans la communication en français.

4- Les problèmes de vocabulaire :

Les étudiants n'ont pas de vocabulaire suffisant pour s'exprimer dans les différentes situations, et cela parce qu'ils ni lisent ni parlent beaucoup en français.

Par conséquent, afin de prononcer un mot en français, les étudiants commencent par traduire ce mot de leur langue maternelle en français, et delà, un mélange incorrect est obtenu entre les deux langues (maternelle et acquise) et pour résoudre ce problème, il faut que les étudiants lisent en français et parlent la langue fréquemment. L'étude de Mokhtari, Ch. (2017) mentionne d'autres obstacles qui empêchent les apprenants de s'exprimer oralement telles que :

1- Les obstacles psychologiques :

Les facteurs psychologiques ont une influence négative sur l'acquisition de l'apprenant. Et delà, l'apprenant devient passif au lieu de devenir actif.

Parmi ces facteurs psychologiques :

A- Le manque de confiance en soi :

Ce qui en résulte de ne pas être capable de s'exprimer aisément en langue française.

B- La timidité :

L'apprenant devient timide à cause de sa peur des critiques et des moqueries de ses copains s'il commet une faute de prononciation. Donc, il préfère demeurer silencieux.

C- Le trac :

Quand l'apprenant ne trouve pas le vocabulaire adéquat à la situation de communication, il se sent dérangé et évite la prise de parole.

D- L'anxiété langagière :

L'apprenant fait face à une anxiété langagière à cause de sa peur de faire des fautes linguistiques devant ses collègues, et donc il refuse

de parler pour éviter que l'enseignant lui corrige ces fautes devant ses copains.

Ainsi, l'anxiété devient une menace qui confronte l'apprenant et le fait réfléchir au lieu d'entreprendre des activités cognitives.

2- Les obstacles familiaux et sociaux :

La famille et la communauté jouent un rôle fondamental dans la réussite scolaire de l'élève.

L'enfant dont les parents aident à améliorer son niveau dans l'apprentissage du FLE, aura un bagage linguistique qui le rend capable de bien s'exprimer oralement et de comprendre facilement son enseignant.

En revanche, l'enfant dont ses parents ne parlent pas la langue française, sera incapable de s'exprimer en classe. Ainsi, il devient difficile pour lui de comprendre son enseignant en classe.

Sur le plan intellectuel ou cognitif

L'une des raisons les plus importantes pour lesquelles l'étudiant est incapable de s'exprimer oralement est son manque de connaissance des règles grammaticales, du vocabulaire et de la syntaxe.

Par conséquent, l'étudiant sera incapable d'interagir dans des situations de communication.

3- Les obstacles didactiques et pédagogiques :

Grâce à la méthode d'enseignement, aux outils et aux activités didactiques que l'enseignant utilise tout en enseignant à ses étudiants, les étudiants deviennent capables d'acquérir les compétences de l'expression orale.

Le génie de l'enseignant se manifeste dans sa capacité à créer une atmosphère positive d'interaction verbale entre les étudiants eux-mêmes où ils se sentent homogènes en travaillant en groupe.

Du prévu, il devient clair que la plus importante raison qui résulte en l'incapacité de l'étudiant du FLE de s'exprimer oralement est la faible acquisition linguistique et son incapacité de prononcer correctement ce qui lui cause un manque de confiance en soi, ce qui résulte en son refus de parler en français afin de ne pas être critiqué.

En plus, la méthode d'enseignement et les activités adoptées dans la classe ne se concentrent pas sur l'acquisition de l'étudiant des compétences de l'expression orale, ce qui le rend incapable de pratiquer l'interaction linguistique entre lui et ses collègues ainsi qu'entre lui et son professeur.

À base des résultats des études précédentes, qui ont confirmé le faible niveau des étudiants du FLE de s'exprimer oralement dans tous les stades scolaires, et qui ont indiqué les difficultés qui

confrontent ces élèves dans la conversation en langue française, l'idée de cette étude a émergé afin de développer quelques compétences de l'expression orale chez les étudiants du FLE en utilisant le manuel numérique interactif.

Problématique de la recherche

Malgré l'importance de l'expression orale dans l'enseignement et l'apprentissage du FLE, il y a une faiblesse apparente dans le niveau des étudiants dans l'expression orale en français dans tous les cycles scolaires : primaire, préparatoire et secondaire ainsi qu'au niveau universitaire, ce qui a été affirmé par les études suivantes : Kammoun, A. (2012), Kherbachi, H. et Rimouche, N. (2017), Makhtari, Ch. (2017) et Aissani, L. (2018).

Afin que la chercheuse soit objective, elle a conduit une étude pilote qu'elle a préparé elle-même et qui comprend le suivant :

A- Un questionnaire adressé aux inspecteurs/es et aux enseignants/es.

(Annexe No. 1)

La chercheuse a préparé un questionnaire qui fut distribué a (20) inspecteurs/es et enseignants/es dans le Gouvernorat du Fayoum, afin de connaître leurs opinions en relation au niveau des étudiants de la deuxième année secondaire publique dans l'expression orale en langue française, et les problèmes qui les confrontent dans l'expression orale, ainsi que les stratégies pédagogiques appliquées dans les classes afin de développer les compétences de l'expression orale chez ces étudiants, et aussi pour découvrir le degré d'efficacité de la Tablette utilisée dans les écoles, dans le développement de l'expression orale des étudiants en langue française.

Les résultats du questionnaire ont révélé le suivant :

★ En relation à la question (1) à propos de la compétence de l'étudiant de parler en français, (80%) des inspecteurs et des enseignants ont répondu que les étudiants sont médiocres en parlant en français, ce qui confirme l'idée de cette recherche concernant l'importance de s'intéresser à développer les compétences de l'expression orale chez ces étudiants.

★ Dans la question (2) concernant les raisons pour la faiblesse de l'expression orale chez ces étudiants, nous avons constaté que : (100%) des inspecteurs et enseignants ont choisi la première raison concernant que les étudiants sont incapables de prononcer correctement le français.

(70%) ont choisi la deuxième raison concernant que les étudiants ne respectent pas la ponctuation.

(85%) ont choisi la troisième raison concernant que les étudiants ne respectent pas l'intonation.

(90%) ont choisi la quatrième raison concernant que les étudiants ne possèdent pas assez de vocabulaire.

(75%) ont choisi la cinquième raison concernant que les étudiants ignorent les règles de grammaire.

(90%) ont choisi la sixième raison concernant que les étudiants sont incapables de former des phrases qui ont un sens.

(80%) ont choisi la septième raison concernant que les étudiants sont incapables de former des phrases cohérentes et cohésives.

(100%) ont choisi la huitième raison concernant que les étudiants sont incapables de différencier entre la langue formelle et informelle.

★ Par rapport aux questions (3-4) (70%) des inspecteurs et des enseignants ont répondu que les étudiants étaient incapables d'utiliser les méthodes non-verbales quand ils s'expriment en langue française, ce qui confirme le besoin d'entraîner les étudiants sur cette compétence considérant que c'est une des compétences essentielles de l'expression orale.

(65%) ont suggéré d'entraîner les étudiants sur l'expression orale en français à travers des situations réelles, des représentations théâtrales et la lecture de poèmes en français. (25%) ont suggéré d'entraîner les étudiants à voir des films silencieux pour s'entraîner sur les gestes, les mimiques et la langue corporelle et leur demander d'imiter ces gestes et cette langue corporelle durant leur expression orale. (10%) ont suggéré que l'enseignant devait utiliser le langage corporel durant son explication de la leçon et ensuite demandait aux élèves de limiter.

★ Concernant la question (5) (80%) des inspecteurs et enseignants ont répondu que les activités trouvées dans le manuel scolaire étaient insuffisantes pour donner aux étudiants les compétences de l'expression orale en langue française. Ce grand nombre a poussé la chercheuse à ajouter des exercices et des activités diverses aux sujets inclus dans le manuel scolaire qui auront pour but de développer les compétences de l'expression orale chez les étudiants de la seconde année du cycle secondaire publique.

★ Dans la question (6) concernant le temps dédié à l'entraînement sur la compétence de l'expression orale durant la classe, (70%) des inspecteurs et enseignants ont répondu que (15) minutes seulement de la classe étaient dédiées à l'expression orale, et

bien sur cette brève période est insuffisante pour développer les compétences de l'expression orale, spécialement dans les classes contenant un grand nombre d'étudiants, donc il faut augmenter le temps dédié à l'expression orale, car l'oral est la base de la didactique et l'apprentissage d'une langue, spécialement chez les étudiants qui étudient le français comme seconde langue étrangère.

★ Concernant les questions (7-8) relatif à l'utilisation de stratégies pédagogiques pour développer les compétences de l'expression orale dans la classe, (100%) des inspecteurs et des enseignants utilisent des stratégies pédagogiques pour développer les compétences de l'expression orale dans la classe. (70%) ont déclaré qu'ils utilisent la stratégie du Jeu de rôle, (20%) utilisent le dialogue et la discussion et (10%) utilisent la méthode communicative basée sur les réponses des étudiants aux questions orales.

★ Pour répondre aux questions (9-10) concernant le refus des étudiants de parler en français, (85%) des enseignants ont affirmé que les étudiants refusent de parler en français dans la classe pour de raisons divers. (60%) des inspecteurs et des enseignants ont dit que la raison principale du refus des étudiants de parler en langue française dans la classe était la timidité et leur crainte de commettre des fautes pendant leur discours ce qui les rend sujet de critique de la part de l'enseignant et de ridicule de la part de leurs collègues. (15%) ont répondu que les étudiants n'avaient pas assez de vocabulaire qui leur permet de s'exprimer correctement en langue française, (15%) ont répondu que les étudiants étaient incapables de prononcer les lettres de l'alphabet d'une manière correcte spécialement les sons muets. (10%) ont répondu que les étudiants confondent entre la langue anglaise et la langue française dans la prononciation de la majorité des mots.

Ce qui démontre que les inspecteurs et les enseignants conçoivent parfaitement les problèmes qui préviennent les étudiants de parler correctement en français, mais ils ne possèdent pas la solution pour ces problèmes ni comment aider les étudiants à les surmonter.

★ En relation à la question (11), concernant l'opinion des inspecteurs et les enseignants à propos de la Tablette dans l'instruction et l'apprentissage des langues, la majorité (90%) des inspecteurs et enseignants de langue française sont d'opinion que la Tablette qui se trouve couramment en classe n'est pas utile,

car elle contient une copie du manuel scolaire sous forme de PDF, mais ne contient pas d'activités pédagogiques supplémentaires, qui peuvent aider l'étudiant à acquérir la langue, et que l'étudiant l'utilise seulement durant les examens de la mi-année et de la fin d'année.

- ★ Pour répondre à la question (12), concernant l'aide offerte par la Tablette à l'étudiant pour acquérir les compétences de l'expression orale en français, (90%) ont répondu négativement. Ce qui prouve que la Tablette ne contient pas des activités ou des exercices pour développer les compétences de la langue française, donc l'étudiant ne gagne pas en l'utilisant, car elle est uniquement un moyen à travers lequel il passe son examen de la mi-année et de la fin de l'année pour le curriculum de la langue française.
- ★ Dans les questions (13-14) concernant la manière de profiter de la Tablette d'une manière efficace pour développer les compétences de l'expression orale en langue française chez les étudiants de la seconde année secondaire publique, (90%) ont suggéré l'urgence de télécharger des sites numériques qui contiennent des films, des chansons, des conversations et des vidéos pour aider les étudiants à la prononciation correcte des lettres, des syllabes, des mots et des phrases ce qui lui permettra de parler correctement en français. Ce qui assure l'importance de s'intéresser à l'expression orale en français car elle est la base de la langue, et en son absence l'étudiant ne possède pas les compétences de la communication linguistique.

B- Un questionnaire adressé aux étudiants. (Annexe No.2)

La chercheuse a adressé un questionnaire qu'elle a préparé aux étudiantes du FLE dans la seconde année secondaire publique, dont le nombre est (90) étudiantes du lycée des Filles et L'école Secondaire de Aicha Hassanein pour Filles dans le gouvernorat du Fayoum, afin de connaître leur opinion concernant la méthode utilisée dans la classe pour enseigner l'expression orale en français et la suffisance ou insuffisance des exercices oraux inclus dans le manuel scolaire désigné pour être enseigné à ce cycle, ainsi que les difficultés qui préviennent les étudiantes de parler correctement en français. Ainsi que de connaître leur opinion concernant la Tablette et le fait que la Tablette les aide ou non à surpasser ces difficultés qu'ils rencontrent dans la conversation en français.

Les résultats du questionnaire sont comme suit :

- ★ En relation à la question (1), concernant l'utilisation de l'enseignant des moyens d'illustration auditifs en classe, (85%) des étudiantes en répondu « parfois », ce qui démontre que l'enseignant n'utilise pas les moyens d'illustration auditifs d'une manière régulière, ce qui résulte que les étudiantes sont incapables de prononcer correctement la langue française.
- ★ En relation aux questions (2-3), concernant l'aptitude de l'étudiante de parler en français à ses collègues en classe, toutes les étudiantes ont répondu négativement et ils étaient tous d'accord que la raison principale était qu'elles ne pouvaient pas prononcer correctement beaucoup de mots en français, et delà elles considéraient le français comme une langue très difficile qui demande un très grand effort afin de l'apprendre.
- ★ En relation aux questions (4-5), concernant l'aptitude des étudiantes de parler le français hors de la classe, toutes les étudiantes ont répondu négativement, ce qui confirme leur réponse aux questions (2-3), du fait qu'elles sont incapables de parler en français dans et hors de la classe.
- ★ Dans les questions (6-7) concernant le déroulement de dialogues en langue française dans la classe, (80%) des étudiantes ont répondu « non », cela confirme la réponse des étudiantes à la question précédente, et clarifie les raisons pour la faiblesse des étudiantes dans ce cycle scolaire dans l'expression orale, ce qui soutient l'idée de cette recherche.
- ★ Relatif à la question (8), concernant l'utilisation d'exercices variés dans la classe pour améliorer la prononciation en langue française, (90%) des étudiantes ont répondu « non », cela confirme la réponse des étudiantes aux questions (2-3-4-5). Tant que l'enseignant ne s'intéresse pas à entrainer les étudiantes à prononcer correctement la langue française, il est normal qu'elles refusent de parler en français et considèrent la langue comme une langue difficile à apprendre et ses mots difficiles à prononcer.
- ★ Dans les questions (9-10) (85%) des étudiantes ont répondu que les exercices oraux inclus dans le manuel scolaire ne sont pas captivants pour eux, ce qui a poussé la chercheuse à préparer des exercices et des activités captivants et séduisants pour les

étudiantes, ce qui les pousse à correctement parler la langue française facilement et rapidement.

- ★ Relatif aux questions (11-12-13-14) (90%) des étudiantes ont répondu que la langue française est une langue difficile à apprendre. Le même nombre d'étudiantes ont déclaré que la prononciation était la plus grande difficulté qu'elles rencontrent durant leur apprentissage de cette langue. (95%) des étudiantes ont répondu qu'elles souvent commettaient des fautes en parlant en français.

Suivant sont quelques exemples des fautes commises par les étudiantes pendant leur discours en français :

- Prononcer il est----->il e s t
- Prononcer les lettres muettes comme maison, poisson, excellent, fait
- Mélanger entre : il et elle
- Prononcer tu comme too
- Prononcer il y a-----> ilya
- Inaptitude de prononcer les lettres, spécialement (e) dans tous ses mouvements
- Inaptitude de distinguer entre l'accent grave (`) et l'accent aigu (´)
- Prononcer la lettre p----->b
- Prononcer la lettre e----->ou/u you en anglais
- Prononcer les ----->less en anglais
- Prononcer ils----->ilsse
- Prononcer chambre----->chamber
- Prononcer les mots français en anglais

Ce qui confirme le problème dont souffrent les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique, et qui est leur inaptitude de prononcer correctement la langue française, ce qui les fait penser que la langue est très difficile à apprendre.

- ★ Dans la question (15), concernant l'utilisation de l'enseignant la langue française seulement durant l'explication de la leçon, (100%) des étudiantes ont répondu « non », ce qui démontre que l'enseignant n'utilise pas la langue française continuellement durant la classe, ce qui a rendu les étudiantes non-accoutumés à entendre la langue française et delà sont incapables de la parler.

- ★ En relation à la question (16), concernant le degré de compréhension des étudiantes de l'explication de l'enseignant en français, (85%) ont répondu « non », et cela parce qu'elles ne sont pas habituées à entendre la langue française continuellement dans la classe, et attendent la traduction de la leçon en arabe afin de comprendre la leçon.
- ★ En réponse à la question (17) (90%) des étudiantes ont répondu qu'elles trouvaient une difficulté à trouver des mots en parlant en français, et cela parce qu'elles n'ont pas été entraînées à entendre la langue française et à la pratiquer dans la classe, par conséquent elles n'ont pas assez de vocabulaire qui leur permet de parler la langue dans les différentes situations.
- ★ En relation à la question (18) (90%) des étudiantes ont répondu qu'ils avaient beaucoup de difficulté pour former des phrases correctes en français, ce qui confirme la présence d'une insuffisance dans les compétences linguistiques chez ces étudiantes.
- ★ Concernant les questions (19-20), concernant le refus des étudiantes de parler en français, tous ont répondu « oui », ce qui a résulté que les élèves étaient incapables de prononcer correctement la langue française.

Les raisons de ce refus sont diverses comme suit :

- (70%) des étudiantes à cause de leur inaptitude de prononcer correctement la langue française
- (15%) des étudiantes à cause de leur inaptitude de former une phrase correcte et qui a un sens
- (15%) des étudiantes à cause de l'absence de vocabulaire qui peuvent les aider à parler correctement le français

Ce qui confirme que la chercheuse doit s'intéresser à développer les compétences de l'expression orale chez ces étudiantes.

- ★ Pour répondre à la question (21), concernant l'opinion des étudiantes, relatif à l'utilisation de la Tablette pour apprendre la langue, (100%) ont dit que le système était inutile pour différentes raisons voici quelques exemples :

- La Tablette est utilisée uniquement pendant les examens.

- La Tablette n'est pas utile car elle ne contient pas d'autres contenus que le manuel scolaire sous forme de PDF.
 - La Tablette ne contient pas de vidéos ni d'exercices qui nous apprennent la prononciation correcte et la conversation en langue française.
- ★ En relation aux questions (22-23-24), concernant la Tablette aidant les étudiantes à parler en français, tous les étudiantes ont répondu « non », ce qui démontre que la Tablette dans sa situation actuelle n'est pas utile pour les étudiantes du FLE et ne les aide pas à acquérir les compétences de l'expression orale en français, parce qu'elle ne contient pas des activités et des exercices ou des vidéos intéressants qui peuvent aider les étudiantes à acquérir la langue française et à la pratiquer oralement.

C- Un test oral adressé aux étudiantes du FLE de la deuxième année du cycle secondaire. (Annexe No. 3)

La chercheuse a testé les compétences de l'expression orale chez les étudiantes du FLE de la deuxième année du cycle secondaire, à travers un test oral préparé par la chercheuse qui fût appliqué a (18) étudiantes du lycée des Filles dans le gouvernorat du Fayoum, la chercheuse a demandé à chaque étudiante de parler pour cinq minutes à propos d'un sujet spécifique, en même temps la chercheuse inscrivait la réponse de chaque étudiante.

Les résultats du test oral ont démontré les points de faiblesse dont souffrent les étudiantes dans la conversation en langue française et qui sont comme suit :

- 1- (80%) des étudiantes ne possèdent pas des compétences qui leur permettent de former une phrase correcte en langue française.
- 2- (92%) des étudiantes sont incapables de connecter et de coordonner entre les idées, ce qui a rendu leur discours sans sens clair et compréhensible.
- 3- (100%) des étudiantes sont incapables de distinguer entre les différentes manières d'adresser quelqu'un (formel-informel)
- 4- (90%) des étudiantes ne possèdent pas des informations qui peuvent les aider durant leur discours
- 5- (85%) des étudiantes ne possèdent pas l'aptitude d'utiliser l'expression non-verbale pendant leur discours (les gestes, les mimiques, les pauses et les silences)

A base des recherches précédentes et des résultats de l'étude-pilote appliquée par la chercheuse, nous pouvons dire que le problème est le niveau faible des étudiantes du FLE dans le cycle secondaire dans l'expression orale de la langue française. Afin de faire face à ce problème, l'étude courante essaye de répondre à la question principale suivante :

- Quel est l'effet de l'utilisation du manuel numérique interactif sur le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiantes du FLE de la seconde année secondaire publique du lycée des Filles dans le gouvernorat du Fayoum ?

Cette question se divise en les questions secondaires suivantes :

- 1- Quel est le niveau des compétences de l'expression orale chez les étudiantes de la deuxième année secondaire avant et après l'utilisation du manuel numérique interactif ?
- 2- Quel est l'effet de l'utilisation du manuel numérique interactif sur le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire ?

Objectifs de la recherche

Cette recherche a pour objectifs de/d' :

- 1-Déterminer le niveau des compétences de l'expression orale en français chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique avant et après l'utilisation du manuel numérique interactif.
- 2-Découvrir l'effet de l'utilisation du manuel numérique interactif sur le développement de quelques compétences de l'expression orale en français chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique.

Importance de la recherche

Il est souhaitable que cette recherche puisse :

- 1- Aider les étudiantes du FLE dans le cycle secondaire à parler correctement en français.
- 2- Rédiger une liste des compétences de l'expression orale nécessaires aux étudiantes, qui peut être utile pour les enseignants de la langue française dans le cycle secondaire.
- 3- Encourager les experts qui enseignent la langue française à utiliser le manuel numérique interactif, ce qui les aidera à développer les compétences de l'expression orale chez les étudiantes du FLE dans le cycle secondaire.
- 4- Suivre les tendances nouvelles dans l'enseignement de la langue française, qui disent qu'il faut utiliser les technologies

modernes dans l'enseignement pour obtenir un meilleur résultat pédagogique.

- 5- Ouvrir le champ à d'autres recherches que les chercheurs peuvent faire pour le développement d'autres compétences linguistiques (la compréhension, l'écoute, la lecture et l'écriture), utilisant le manuel numérique interactif.

Délimite de la recherche

La recherche actuelle se limite à/au/aux :

- 1- Un groupe d'étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique du lycée des Filles dans le gouvernorat du Fayoum (18 étudiantes), la chercheuse a choisi un petit échantillon parce que l'expression orale demande un nombre limité d'étudiantes afin que la chercheuse puisse communiquer facilement avec les étudiantes et les entraîner à prononcer les mots correctement et à s'exprimer en français d'une manière correcte.
- 2- La chercheuse a choisi la deuxième année secondaire publique parce que les étudiantes ont précédemment étudié la langue française durant la première année secondaire ce qui les a aidés à acquérir quelque vocabulaire pour s'exprimer oralement.
- 3- Quelques compétences de l'expression orale, telles que les compétences suivantes :
 - Compétences Linguistiques
 - Compétences Discursives et communicatives
 - Compétences Socio-culturelles
 - Compétences Référentielles
 - Compétences Stratégiques
- 4- L'unité No. (4) intitulée « Le club des décorateurs » dans le manuel scolaire Club@dos2plus.

Méthodologie de la recherche

Convenant aux buts de la recherche et les informations qui doivent être réalisées, la recherche utilisera deux méthodologies :

- **La première : La méthode descriptive et analytique**

Pour collecter et analyser les données.

- **La deuxième : La méthode quasi-expérimentale**

Pour préciser l'effet du manuel numérique interactif (variable indépendante) sur le développement de l'expression orale (Variable dépendante) chez les étudiantes du groupe de la recherche.

Outils de la recherche

Afin de développer les buts de la recherche, la chercheuse a élaboré les outils suivants :

- 1- Une liste des compétences de l'expression orale nécessaires aux étudiantes du groupe de la recherche.
- 2- Un test des compétences de l'expression orale afin de mesurer le niveau des étudiantes dans les compétences de l'expression orale avant et après l'utilisation manuel numérique interactif.
- 3- Unité (4) « Le club des décorateurs » du manuel scolaire Club@dos2plus, pour développer quelques compétences de l'expression orale utilisant le manuel numérique interactif.

Hypothèse de la recherche

L'hypothèse de la recherche fut rédigée comme une réponse éventuelle à la seconde question mentionnée dans la problématique de la recherche déclare que :

1. Il existe une différence statistiquement significative au niveau significatif moins de (0.05) entre la moyenne du rang des notes du pré-post test des compétences de l'expression orale (linguistique, discursive et communicative, socio-culturelle, référentielle et stratégique) et les compétences de l'expression orale en général chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique en faveur du post-test.

Procédures de la recherche

Pour répondre aux questions de la recherche, la chercheuse va suivre les étapes suivantes :

- 1- Lire les études et les recherches antérieures concernant la recherche courante.
- 2- Elaborer un questionnaire adressé aux superviseurs et aux enseignants de la langue française au cycle secondaire afin de découvrir le niveau des étudiantes et les problèmes qu'ils rencontrent dans l'expression orale. (Voir Annexe No. 1)
- 3- Elaborer un questionnaire adressé aux étudiantes du cycle secondaire afin d'identifier les difficultés qu'ils rencontrent en parlant la langue française. (Voir Annexe No.2-3)
- 4- Conduire une étude pilote pour définir les faibles compétences de l'expression orale chez les étudiantes de la deuxième année secondaire.
- 5- Elaborer une liste des compétences de l'expression orale nécessaires aux étudiantes de la deuxième année secondaire publique. (18 étudiantes)

- 6- Choisir un groupe d'étudiantes de la deuxième année secondaire (18 étudiantes) pour appliquer le test.
- 7- Elaborer un pré-post test pour mesurer le niveau des étudiantes du groupe de la recherche (18 étudiantes), concernant les compétences de l'expression orale. (Voir Annexe No. 4)
- 8- Appliquer le pré-test pour les compétences de l'expression orale aux étudiantes du groupe de la recherche (18 étudiantes).
- 9- Choisir l'unité No. (4) intitulée « Le club des décorateurs » dans le manuel scolaire Club@dos2plus, et la rédiger de nouveaux utilisant le manuel numérique interactif.
- 10- Enseigner l'unité aux étudiants du groupe de la recherche (18 étudiantes). (Voir Annexe No. 5)
- 11- Appliquer le post-test des compétences de l'expression orale aux étudiantes du groupe de la recherche (18 étudiantes).
- 12- Analyser et interpréter les résultats statistiquement pour s'assurer de l'effet du programme sur le développement des compétences visées.
- 13- Présenter des recommandations et des suggestions en vue des résultats obtenus

Terminologies de la recherche

Le manuel numérique interactif

D'après le site Eduscol, le manuel numérique est un contenu dématérialisé, présenté sur l'écran (ordinateur, tablette, téléphone portable) ou projeté en classe en utilisant le vidéo projecteur.

Ce qui distingue le manuel numérique du manuel papier est la présence des éléments accessoires complémentaires comme les documents sonores, les animations et les vidéos. (SDTICE, 2009)

Le manuel numérique interactif est un manuel composé de plusieurs pages, chaque page contient un groupe de multimédias (des documents sonores, des vidéos, des photos, et des dessins animés), et cela dans le cadre d'un texte qui contient des informations convenantes avec les orientations des étudiants et leurs aptitudes, ce qui facilite l'interaction entre eux et le contenu pédagogique. Le manuel numérique contient des activités et des exercices qui visent à l'acquisition de l'étudiant l'oral.

L'étudiant peut tourner les pages du manuel à travers la tablette ou le téléphone portable (Définition opérationnelle).

L'interaction

Selon Belaidi, R. (2015), durant une interaction deux agents échangent des informations, des réactions, des émotions et de l'énergie. L'interaction est un système réciproque où les deux agents doivent interagir en modifiant leurs corps, leurs comportements, les objets et les phénomènes en présence.

L'interaction est une méthode utilisée dans l'enseignement et l'entraînement sur des compétences de l'expression orale, et se base sur l'interaction entre l'étudiant et son enseignant ainsi que sur l'interaction entre les étudiants eux-mêmes, ce qui permet aux étudiants de pratiquer la langue orale et de corriger leurs fautes linguistiques, petit à petit ils deviennent capables de corriger les fautes des-uns- les autres (Définition opérationnelle).

L'expression orale

Selon le Guide Belin de l'enseignement, l'orale nécessite le travail sur les sons, la prononciation, le rythme et l'intonation. L'apprenant doit s'approprier à ces différents moyens afin d'acquérir les compétences de communication en orale. De plus, il faut respecter les compétences générales de l'apprentissage d'une langue étrangère ainsi que celles de la langue cible pour être capable de bien s'exprimer en utilisant la langue étrangère dans des situations concrètes de vie, (Manolescu, C., 2015).

L'expression orale est un moyen à travers lequel l'étudiant exprime ses idées, ses opinions et ses sentiments ainsi que ce qu'il voudrait adresser aux autres dans une langue française correcte. Ce qui demande la prononciation correcte, l'utilisation de phrases correctes dans leur syntaxe, le choix de vocabulaire afin qu'il convient aux situations divers, observation des signes de ponctuation, de l'intonation et de posséder l'habileté de coordonner et d'arranger les phrases afin que le discours ait un sens clair et compréhensible. Cela demande aussi de différencier entre les différents discours, l'habileté de parler dans différents sujets et d'utiliser les gestes appropriés afin de clarifier le sens, et de tout cela le but de la communication sera réalisé (Définition opérationnelle).

Premièrement : Le cadre théorique

Introduction

Le monde aujourd'hui vit le temps de l'ordinateur, car un immense nombre d'information est enregistré sur des petits intermédiaires faciles à être manipulés. Durant cette période les développements technologiques surprenants se suivent d'une manière rapide dans leurs différents aspects, ils sont devenus une science super-

développée qui a pu pousser la civilisation à s'avancer dans un temps record. Le rôle de cette science est de contrôler les informations, de les collectionner, de les procéder, de les préserver, de les rappeler, de les transmettre et de les utiliser. Ceci est symbolisé dans les ordinateurs, les moyens de communication à distance et les technologies des mini-films, et leurs interconnexions dans le cadre de la technologie informatique.

Le nom de la technologie des informations de la communication était appliqué à l'ordinateur, cela était quand l'apprenant avait besoin de comprendre la nature de cette machine étrange qui pouvait réaliser des milliers de commandes dans une seconde, avec l'évolution de cette science son nom est devenu la technologie de l'information (TI), et qui est : comment utilisé l'ordinateur et ses programmes pour permettre aux utilisateurs de communiquer, d'atteindre les sources d'information, de les préserver, de se servir, de produire et de transmettre l'information sous différentes formes : textes, musique, son, image, vidéo et interface graphique interactive. Ici nous pouvons observer le transfert de l'être humain de la conception étroite de l'ordinateur à la conception des utilisations de l'ordinateur dans les différentes technologies, tel que la communication et les réseaux, et ensuite le développement de la conception qui est devenue la technologie de l'information et de la communication (TIC).

Ensuite les nouvelles technologies médiatiques sont devenues liées au dispositif d'enseignement soit partiellement ou complètement, à distance ou en salle de cours.

Les technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement (TICE) aident les enseignants à enrichir leurs cours en s'aidant des ressources textuelles, graphiques, audio et vidéos extraits de CD, DVD ou sites internet. Ce qui rend le processus d'apprentissage plus intéressant aux apprenants parce qu'il change la nature traditionnelle du système scolaire à une nature plus moderne.

En outre, les TICE ont aidé les apprenants à atteindre le concept pédagogique du travail autonome en s'aidant de l'ordinateur et de la variété des moyens de visualisation. (Triepke, S., 2019)

Chaque étudiant a sa méthode spéciale d'apprentissage, la variété dans les médias aide chaque étudiant à apprendre de la manière et la méthode qui lui convient, de cette manière la TICE a aidé à développer l'opération pédagogique et cela à travers le lien entre la technologie et l'apprentissage.

D'après le ministère des Technologies de l'information et de la communication (2008) les TICE se distinguent par plusieurs avantages, car ils encouragent l'étudiant à construire sa connaissance lui-même à travers son utilisation de moyens technologiques diverses afin d'acquérir des informations qui lui permettent d'innover et de développer son niveau cognitif.

Grâce aux TICE les étudiants deviennent entraînés à construire une dissertation et cela à travers une question posée par l'enseignant à travers laquelle les étudiants expriment leurs idées par des arguments qui leur permettent de critiquer les opinions des autres.

De plus, les TICE participent dans l'acquisition de l'étudiant de l'autonomie dans la compréhension et l'entraînement, et cela à travers la recherche de l'étudiant des ressources numériques afin de réviser les notions qu'il a appris en classe pour lui faciliter la compréhension de ses leçons, son auto-évaluation et pour améliorer le degré de son assimilation à l'aide des tests formatifs puis sommatifs.

En outre, les TICE sont utiles pour les étudiants afin d'apprendre des langues vivantes en leur donnant la possibilité d'utiliser leur baladeur numérique pour écouter des fichiers proposés par l'enseignant et qui les aideront à prononcer correctement et à comprendre les leçons expliquées en classe.

Les usages des TICE motivent les étudiants à participer aux travaux collectifs et individuels à travers les échanges de leurs idées ce qui donne l'occasion à chaque élève de profiter des idées des autres et delà les TICE deviennent un bon moyen de favoriser la compétition des élèves.

Au surplus, les TICE facilitent l'apprentissage chez l'étudiant à travers son interaction avec les divers moyens de technologie (visuels-sonores) qui représentent un grand secours pour l'étudiant et l'enseignant afin d'accomplir leur démarche visant à une grande réussite scolaire.

Et delà, le rôle de l'enseignant n'est plus consacré à la transmission de la connaissance aux apprenants, car son rôle s'est transformé en créativité et même le type de ses évaluations a changé pour devenir plus intéressant, prenant différentes formes comme les questions à choix multiples. Ce qui transforme la routine quotidienne ennuyeuse de l'enseignant en créativité et participation de la part des apprenants (Hanna, Ch., 2016).

De surcroit, les TICE créent un nouvel espace pédagogique virtuel où l'étudiant et l'enseignant interagissent hors de la classe ce qui était tout à fait impossible avant l'usage des TICE.

Cet espace numérique éducatif favorise la continuité pédagogique et cela à travers les outils de communication qui rendent cet espace unique et opérationnel.

De même, les TICE donnent la chance à l'enseignant d'évaluer immédiatement l'étudiant ce qui aide ce dernier à se corriger et à progresser, ce qui donne une valeur à ses accomplissements. (Ibid, 2008, p. 11)

Comme résultat du développement continu dans la technologie des informations et de communication, et le bond immense qu'elle a produit qui a impacté le champ de l'enseignement et de l'apprentissage a abouti à l'émergence des solutions électroniques qui simplifient le processus de l'enseignement et de l'apprentissage. Un des aspects de ces solutions électroniques est le manuel numérique.

Selon 123DYS (2013), le manuel numérique est, dans sa forme simple, une représentation numérique du contenu du manuel papier en utilisant des outils de navigation. Ce contenu peut être présenté sur l'écran ou en classe à l'aide d'un vidéoprojecteur.

Tandis que, dans sa forme enrichie, le manuel numérique peut illustrer des documents audio-visuels, des animations et des outils de personnalisation qui permettent à l'enseignant de réaliser des séquences pédagogiques aux étudiants.

Comme le manuel numérique est utile pour l'enseignant il est aussi utile pour l'étudiant.

D'après L-EDuc (2018) le manuel numérique joue un rôle essentiel non seulement dans l'allège des cartables des élèves mais aussi dans l'élargissement de l'horizon d'éducation chez les élèves en introduisant les sons, les vidéos, les contenus multimédias dans les mécanismes d'apprentissage.

De même le manuel numérique est un outil évolutif contrairement au manuel papier.

Pour Boulet, A., (2012), le manuel numérique peut être élaboré à l'origine par un groupe d'auteurs, mais il est destiné aux enseignants et à l'apprentissage ce qui le rend une plateforme ouverte à de nouvelles étapes de conception pas les enseignants.

Le ministère de l'Éducation nationale et de la jeunesse (2008) a déclaré que le manuel numérique est disponible sous trois formes :

- 1- Le manuel « homothétique » conçu pour créer une version numérisée du manuel papier se reposant sur des fonctionnalités simples comme l'affichage et la navigation.
- 2- Le manuel numérique « enrichi » (interactif) contenant d'une part les fonctionnalités du manuel homothétique et d'autre

part des ressources numériques comme : hypertexte, image, son, vidéo et animation ce qui résulte à une interaction entre l'utilisateur et le contenu numérique.

- 3- Le manuel numérique « personnalisable » cette forme du manuel numérique est composée dès le début pour permettre la réalisation de deux différentes éditions du contenu pédagogique : numérique et papier, chacune est indépendante de l'autre contenant les mêmes fonctionnalités que le manuel enrichi et homothétique.

La chercheuse a choisi le manuel numérique interactif comme une des formes du manuel numérique, car il présente les informations à l'étudiant d'une manière simple et attrayante ce qui facilite son acquisition de ces informations utilisant le minimum d'effort et dans un temps record, il permet aussi à l'étudiant d'interagir avec ses collègues et son enseignant ainsi qu'avec le contenu éducatif.

D'après Berenguer, L-E., (2015), le manuel numérique enrichi (interactif) possède plusieurs fonctions y inclus, la personnalisation, la création, l'accès aux médias des collaborateurs. En plus, le manuel numérique enrichi regroupe les fonctionnalités du manuel papier et du manuel simple et aussi contient des ressources multimédia complémentaires offrant la possibilité, aux enseignants, d'ajouter des photos, des cartes interactives, des exercices interactifs, audio et vidéo et des liens internet.

Toutes ses fonctionnalités donnent aux étudiants la chance d'une utilisation collective en classe en utilisant le vidéoprojecteur ou le TBI ou une consultation individuelle à la maison.

Selon Hachette Éducation (2020), le manuel numérique enrichi est une source très riche d'informations et de ressources pour les enseignants. Il ne comprend pas seulement le contenu du manuel papier, mais aussi il présente de nombreuses ressources complémentaires aux cours. Ces ressources sont sous forme de formats variés : des vidéos, des audio, des QCM interactifs, des cartes interactives, ce qui donne à l'enseignant la chance de varier la composition de ses cours.

En outre, Boulet, A., (2011) a mentionné que le manuel numérique attendu des enseignants actuellement doit être un outil d'animation du cours en s'aidant des documents ou des supports et en utilisant d'autres outils comme les outils d'animation de cache, de zoom, etc., pouvant être utilisés en classe.

Le manuel numérique interactif joue un rôle essentiel dans le développement de l'enseignement en ce qui concerne l'enseignant et l'étudiant.

Les avantages du manuel numérique interactif pour l'enseignant et l'étudiant

Commencant par l'enseignant, d'après Hachette FLE, les manuels numériques captivent l'attention des étudiants et créent un environnement d'interaction en classe. En plus, les images haute définition aident l'enseignant à réaliser une projection idéale (TBI ou écran).

En outre, le manuel numérique interactif, à travers les ressources multimédia qu'il propose, aide l'enseignant à personnaliser ses cours.

De cette manière, l'enseignant est capable de partager les séquences avec les collègues et de partager les cours avec les étudiants. Le manuel numérique interactif représente, enfin, une solution totalement ambulante car il permet de travailler n'importe où.

Conformément à Guay, P-J. (2015), les avantages du manuel numérique sont nombreux, et concernant l'enseignant, puisque l'édition de ces manuels est aisément à la portée de tout utilisateur, il est capable de produire des manuels sur mesure adéquats à la culture locale et aux besoins des apprenants.

Relativement aux avantages du manuel interactif pour l'apprenant, selon Anton, N., (2017), le manuel numérique interactif joue un rôle important dans l'allègement du poids des cartables à travers le remplacement des manuels papiers lourds par les manuels scolaires numériques facilement téléchargés sur la tablette numérique. En outre, les manuels numériques rendent la lecture plus facile en changeant la taille des lettres, en s'aidant de la lecture audio, s'enregistrant durant la lecture à haute voix et en accédant des livres électroniques gratuits à télécharger.

En plus, les manuels numériques interactifs facilitent le travail collaboratif entre les étudiants grâce au partage immédiat des documents.

Aussi, ils aident les apprenants à mieux comprendre grâce aux divers ressources électroniques et supports qu'ils contiennent (textes, vidéo, audio, etc...). Ils créent un environnement très motivant aux apprenants à l'aide de l'aspect attractif des supports y inclus (animation, images, quiz, vidéos etc...).

Il existe plusieurs critères à suivre lors du choix d'un manuel numérique interactif.

★ Les critères de choix du manuel numérique interactif

Le ministère de l'Éducation nationale, de la jeunesse et des sports (2020) à son tour, a déterminé ces critères :

- Le manuel numérique interactif doit être convenable aux programmes et doit permettre aux apprenants de saisir les trois objectifs généraux : développer la pensée logique, apprendre à maîtriser la trilogie (écrit, oral, image) et enfin d'enseigner les apprenants l'habitude du travail personnel.
- Le manuel numérique interactif doit rendre l'étude des thèmes globaux facile par son contenu et sa notion, il doit présenter des informations scientifiquement rigoureuses, des exercices correctement placés l'un après l'autre. Ainsi que l'objectivité et le respect des opinions des autres sont essentiels.
- Enfin, le manuel numérique interactif doit donner au professeur la liberté de créer son programme pédagogique respectant la variété des travaux des groupes des étudiants et delà, le recours à des livres imposés ne serait plus nécessaire.

Les formes de la conception et de la lecture du manuel numérique sont nombreuses.

★ Les formes de la conception et de la lecture du manuel numérique

Wart, S. (2015) a précisé les formes relatives à la lecture des textes écrits.

Commençons par :

1. Le texte brut (.txt) contient des textes sans aucune image et qui ne prennent pas une forme particulière. Le format de ce type est très léger et constitue un petit document que tous les ordinateurs peuvent lire.
 2. Le format open document (.odt) est apparu après le texte brut, ayant le concept de l'ouverture et de la création d'un ordre pour l'industrie et a été utilisé dans toutes les suites bureautiques : Google, Adobe et Oracle.
 3. Le format Microsoft Word (.docx) est le plus diffus, connu et énormément utilisé. Ce type est facilement lisible par la majorité des autres traitements de texte.
 4. Les formats de la suite i-work d'Apple, ce type est disponible gratuitement sur tous les appareils de la compagnie d'Apple seulement. Le désavantage de ce format est qu'il n'est pas accessible par les autres traitements des textes
- Un autre format du livre numérique est celui du document multiplateforme (PDF). Son premier but est de préserver la mise en page créée par l'auteur. Ce format peut être utilisé sur les appareils mobiles et les téléphones portables intelligents à travers le logiciel Adobe Reader, mais lire un document PDF sur un téléphone

intelligent peut être désagréable, car le texte ne va pas s'adapter à la taille de l'écran du téléphone donc l'utilisateur aura besoin d'utiliser ses doigts pour bouger la page afin de lire le texte.

Malgré cela, plusieurs enseignants utilisent ce format pour rendre disponible leurs notes de cours en format numérique à leurs étudiants.

• En outre, le langage HTML (Hypertext Markup Language) est le langage utilisé pour développer le format EPUB qui a apporté un avantage majeur pour permettre aux étudiants, la lecture sur les appareils mobiles. Cela a permis de lier ensemble des pages et du contenu multimédia à travers des simples solutions qui permettent d'ajouter des médias et de créer des liens hypertextes, ce qui rend ce format très intéressant pour l'éducation.

Afin que l'individu soit capable de suivre ce progrès technologique, il doit posséder certaines compétences essentielles.

Les habiletés nécessaires à l'ère numérique

L'ère numérique où nous vivons requête l'acquisition de quelques habiletés obligatoires pour pouvoir s'adapter à la société du savoir de nos jours.

La conférence Board du Canada (2014) a dressé quelques habiletés comme :

- 1- **Les aptitudes à communiquer.** Il ne s'agit pas seulement de la communication traditionnelle comme parler, lire et écrire mais la communication à travers les médias sociaux comme pouvoir créer une vidéo You Tube pour expliquer un certain processus ou de partager les informations et les idées provenant d'ailleurs avec une vaste communauté par l'internet.
- 2- **La capacité d'apprendre de façon autonome.** Cela exige que l'individu défini le savoir qu'il veut recueillir et où il est possible d'acquérir ces connaissances. C'est un mécanisme continu, non seulement dans un milieu de travail basé sur le savoir mais aussi dans notre vie quotidienne, où l'individu peut chercher à apprendre le fonctionnement d'un nouvel appareil, à acquérir la maîtrise d'une nouvelle manière de faire quelque chose et même de chercher à repérer une personne pour réaliser un travail.
- 3- **L'éthique et la responsabilité.** Ce qui est nécessaire pour développer la confiance et surtout dans les réseaux sociaux informels où le degré de dépendance envers les autres est très apparent.

4- **Le travail en équipe et la souplesse.** Bien que quelques individus travaillent d'une façon indépendante ou dans de très petites entreprises, ils sont liés énormément au partage des connaissances avec les autres. Le travail en groupe permet aux individus de résoudre les problèmes, de partager le savoir mais cela exige de la flexibilité et un bon travail d'équipe pour pouvoir réaliser une réussite.

5- **La capacité de raisonnement.** Comprenant quelques habilités comme (la pensée critique, la résolution de problèmes, la créativité, l'originalité, les stratégies).

Les universités sont fières de pouvoir enseigner de telles habilités intellectuelles, car cela leur donne la chance d'avoir de plus grandes classes et de transmettre l'information à un plus grand nombre d'étudiants. La capacité de raisonnement n'est pas seulement d'appliquer les processus normalisés mais aussi de pouvoir savoir les besoins du public et de leur trouver des solutions.

6- **Les habiletés numériques.** Aujourd'hui, la majorité des activités se basent sur le savoir dépendant énormément sur l'utilisation de la technologie. L'idée est de bien utiliser ces habilités numériques dans le domaine de connaissances dans lequel l'individu travaille. L'usage de la technologie numérique nécessite que l'individu soit au courant de son domaine de connaissance, familier avec les moyens technologiques et capable de lier entre les deux aspects.

7- **La gestion des connaissances.** Cette habileté est peut-être la plus importante de toutes les habiletés. Les connaissances acquises au domaine de travail ne sont pas suffisantes non seulement car les connaissances varient très vite grâce aux nouvelles recherches mais aussi car de nouvelles sources d'information apparaissent. Le savoir d'un ingénieur pendant les années de l'université n'est jamais suffisant par exemple. Donc l'habileté essentielle dans une société de savoir est la gestion des connaissances : pouvoir, évaluer, analyser, appliquer et disséminer l'information dans un contexte particulier.

Il devient clair, à base du précédent que le manuel numérique interactif est l'un des moyens pédagogiques les plus efficaces, car il travaille à faciliter la matière pédagogique et la rend plus attrayante, car il inter-agit avec plus d'un sens en même temps.

La chercheuse a acquis à travers sa lecture de plusieurs études, qui furent mentionnées précédemment une profonde compréhension de l'application de la technologie moderne représentée d'une part par le

manuel numérique interactif et le développement des moyens pédagogiques actuels de l'autre.

De nombreuses études adressées aux collégiens, lycéens et aux étudiants de l'université se sont modernisées dans ce domaine et se sont dirigées vers le monde du numérique comme : Claudel, P., (2015), Roche, M., (2015), Lacelle, N., et Lebrun M., (2016) et Samson, G., Roussel, et Landry, N., (2016).

Nous constatons, à travers les études précédentes, que le manuel numérique interactif contribue au développement des habilités linguistiques de la langue française. Du fait que l'expression orale est l'une des plus importantes habiletés linguistiques et la plus répandue et la plus utilisée, et est considérée une des nécessités de la communication linguistique de l'apprenant et la réalisation de la fonction de la compréhension et de l'information, la chercheuse s'intéressera à développer quelques compétences de l'expression orale chez les étudiantes de la deuxième année secondaire publique en utilisant le manuel numérique interactif.

Les compétences de l'expression orale représentent la base de la plupart des activités linguistiques pratiquées par l'apprenant, parce que les moyens d'instruction les plus utilisés dans les classes se basent sur l'expression orale.

Pour Bizimana, Ch., (2012) l'expression orale est une compétence complexe et difficile à obtenir car elle nécessite plusieurs composantes en même temps, linguistique, discursive, socio-culturelle et stratégique.

Afin de construire un message, l'interlocuteur doit posséder un vocabulaire suffisant et convenable, doit employer des règles grammaticales pour construire des phrases correctes, et doit respecter la prononciation, le rythme et l'intonation pour atteindre une bonne expression.

Pour que les apprenants acquièrent cette compétence, ils doivent s'entraîner régulièrement. La compétence de l'expression orale peut être pratiquée individuellement ou en groupe.

Il existe un lien précis entre la compréhension orale (l'écoute) et l'expression orale (la conversation), car elles sont deux compétences intégrales et la relation, entre elles, est interchangeable, car l'individu ne peut pas s'exprimer sans compréhension, la compréhension orale joue un rôle essentiel dans l'acquisition de la langue étrangère car nous ne pouvons pas parler la langue ou la prononcer si nous ne l'écoutons pas d'une manière correcte.

Alkhatib, A. (2019) confirme que pour que l'apprenant soit capable de communiquer, il doit d'abord comprendre le message oral pour y répondre, réagir et s'exprimer.

De là, l'importance de la compréhension orale est soulignée. Dans sa thèse, Anna a mentionné que selon Roux (2000), l'expression orale représente in discours impulsif, inventé, libre, personnel et aussi les activités interactives, communicatives, irréfléchies distinguant le rôle communicatif de l'apprenant.

Abdelaziz, T. (2015) souligne qu'il existe des éléments essentiels dont le locuteur doit tenir compte lors de l'expression orale :

- Premièrement, le fond qui veut dire posséder un objectif clair et précis de l'idée qu'on veut transmettre, être capable d'exprimer nos idées, nos informations et nos sentiments en choisissant les arguments qui conviennent à l'instant ponctuel, afin de transmettre ce que nous avons au fond de nous d'une façon réelle et fidèle pour éviter de produire des énoncés qui ne reflètent pas nos idées. Cela nous aide à réaliser un enchaînement logique des idées et à établir une meilleure adéquation à la situation d'expression et au destinataire du message.
- Deuxièmement, la forme qui apparaît dans les attitudes, les gestes les sourires. Donc on doit se comporter en étant décontracté et très à l'aise pour être le plus naturel possible lors de l'expression orale. L'interlocuteur doit prendre en considération son ton et l'adapter à la distance qui le sépare de son destinataire.
- Troisièmement, le regard et le silence, qui représentent deux paramètres essentiels pour acquérir une bonne expression orale. En ce qui concerne le regard, ceci nous permet de rester en contact avec le destinataire et s'assurer si on a été compris ou non, quant au silence et à la pause, ils sont essentiels pour créer un bon enchaînement des idées.

L'expression orale se distingue par plusieurs caractéristiques.

Les caractéristiques de l'expression orale

D'après Manolescu, C. (2013) les caractéristiques de l'expression orale se divisent en deux formes : verbale et non verbale.

Commençons par la forme verbale qui commence par **les idées** représentées sous forme d'informations, d'opinions ou de sentiments ayant des objectifs qui varient selon l'âge, le rôle et le statut social de l'apprenant.

Deuxièmement, l'expression orale doit avoir **une structure** qui facilite l'enchaînement des idées d'une manière logique en s'aidant d'exemples réels arrivant à des conclusions claires et précises.

Poursuivant avec la deuxième forme : le non-verbal qui englobe ce qui suit : expressions de visage, expressions gestuelles adéquats à la situation de communication, ton de la voix, débit et volume de la voix, articulation des mots, les pauses, les silences et les regards afin de s'assurer du niveau de la compréhension de l'auditeur.

Il existe de nombreux modèles qui divisent les composantes de la compétence de communication. Baylon, C. et Mignot, X. (1995, p. 185) les ont rassemblés dans le tableau suivant :

Selon Daniel Costa	Selon A. Abbou	Selon H. Canale et M. Swain	Selon Sophie Moirand	Selon Jan A. Van Ek
1-Maitrise Linguistique	1.Compétence Linguistique	1.Compétence grammaticale	1.Compétence Linguistique	1.Compétence Linguistique
2-Maitrise textuelle	2.Compétence Socio-culturelle	2.Compétence Sociolinguistique	2.Compétence discursive	2.Compétence Sociolinguistique
3.Maitrise référentielle	3.Compétence logique	3.Compétence discursive	3.Compétence référentielle	3.Compétence discursive
4.Maitrise relationnelle	4.Compétence argumentaire	4.Compétence stratégique	4.Compétence socio-culturelle	4.Compétence stratégique
				5.Compétence socio-culturelle
				6.Compétence sociale

Les Composantes de la compétence de communication

La chercheuse a choisi deux modèles du tableau précédent, celui de Sophie Moirand et Jan A. Van Ek, pour en profiter dans l'élaboration d'une liste des composantes et des objectifs de chaque composante.

- Le premier modèle celui de Moirand, S. (1982) qui a distingué quatre composantes de la compétence de communication :

- ★ Une composante linguistique, c'est-à-dire la connaissance des règles phonologiques, lexicales, textuelles, syntaxiques et sémantiques afin de les appliquer durant l'expression orale.
- ★ Une composante discursive, c'est-à-dire la distinction entre les différents genres du discours.
- ★ Une composante référentielle, c'est-à-dire avoir une idée sur les domaines d'expériences (certains lieux, personnages, symboles et produits).
- ★ Une composante socio-culturelle, c'est-à-dire la connaissance des règles sociales, culturelles, les lois de l'interaction entre les individus et les institutions.
 - Le deuxième modèle celui de Van Ek, J.A. (1988) qui a établi six composantes de la compétence de communication :
 - ★ La composante linguistique qui vise à enseigner à l'apprenant de respecter les règles grammaticales en formulant les phrases.
 - ★ La composante sociolinguistique qui nécessite de respecter plusieurs facteurs : le but de la communication, la caractéristique d'une situation, le contexte, les éléments extérieurs, les relations entre les locuteurs.
 - ★ La composante discursive qui est basée sur la reconnaissance des stratégies pour comprendre et créer un texte.
 - ★ La composante stratégique qui repose sur la puissance des interlocuteurs à se faire comprendre soit des stratégies verbales ou non-verbales.
 - ★ La composante socio-culturelle est fondée sur la connaissance de culture de la langue cible (éviter les stéréotypes, les préjugés, avoir la tendance d'accepter les différentes façons de pensée et de comportement).
 - ★ La composante sociale nécessite une volonté et une aptitude à participer dans une conversation avec l'autre.

Après avoir étudié les deux modèles précédents, la chercheuse a préparé une liste des composantes de la compétence de l'expression orale et les objectifs de l'apprentissage de chaque compétence.

Liste des composantes de la compétence de l'expression orale

Compétence	Composante	Objectif d'apprentissage
-L'expression orale	1. Composante Linguistique	A. Parler clairement. B. Utiliser un ton sonore approprié au discours. C. Prendre en compte les signes de ponctuations. D. Avoir confiance en soi. E. Distinguer entre les différentes intentions. F. Posséder du vocabulaire et être capable de l'utiliser. G. Utiliser les mots pour construire des phrases qui ont un sens. H. Être capable de décrire correctement une situation. I. Fonctionner les règles grammaticales dans sa parole en utilisant correctement les structures langagières.
	2. Composante Discursive et Communicative	A. Structurer des phrases cohérentes et cohésives. B. Distinguer entre les différents genres discursifs : - La description - La narration -L'argumentation
	3. Composante socio-culturelle	A. Utiliser le langage formel et informel. B. Distinguer entre les différentes manières de contacter quelqu'un.
	4. Composante référentielle	A. Etre capable de parler de tous les domaines d'expériences.

Compétence	Composante	Objectif d'apprentissage
		B. Savoir les objets du monde : les lieux, les personnages, les symboles et les produits.
	5. Composante stratégique	A. Utiliser les mimiques appropriées au sens désiré. B. Utiliser des gestes pour attirer l'attention des destinataires. C. Employer correctement les pauses et les silences pour élaborer le sens du message oral.

Il y a des différents types d'activités de l'expression orale qui divertissent et amusent les étudiants.

Les types d'activités de l'expression orale

Pour développer la capacité de s'exprimer chez l'apprenant, l'enseignant doit appliquer quelques activités attirantes : -

1- Le « Je » de simulation

Dans cette activité on demande aux apprenants de produire le rôle d'un personnage fictif dans des situations de communication réelles (dans un train, à l'université, à table, lors d'une réunion...) et cela en s'aidant d'illustration fixes ou de vidéos en coupant le son.

Cela est précédé par une analyse de la situation de communication à travers des questions de communication : qui parle ? A qui ? Qu'est-ce qu'ils font ?

Cette activité permet à l'apprenant de s'exprimer durant quelques minutes au nom d'un autre ce qui fait appel à son imagination et sa créativité tout en intégrant le non-verbal (gestes-mimiques).

2- Le Canevas

Le Canevas est un guide qui vise à aider les apprenants à s'exprimer oralement en construisant au début une micro-conversation (2 ou 3 répliques). Le déroulement de cette activité peut être résumé comme suit :

- L'enseignant doit clairement expliquer la tâche aux apprenants.
- Lors de la préparation de la conversation les apprenants se divisent en groupes selon le nombre de personnages dont on a

besoin et l'enseignant à son tour joue un rôle de guide pour les aider durant leur préparation.

- La dramatisation des micro-conversations, durant cette étape, est jouée par les apprenants sans aucuns papiers ou notes. L'enseignant prend notes des fautes commises par les étudiants (prononciation, syntaxe, morphologie), et leur corrige ces fautes à la fin de leur expression et leur donne l'occasion de s'autocorriger.

3- Jeu de rôle

Dans cette activité deux ou trois apprenants vont jouer le rôle de personnages spontanément sans canevas prédéterminé et sans consigne autre que celui nécessaire pour commencer.

Le jeu de rôle est une expression orale inventée selon un scénario mis de la part des apprenants. Il est préférable que le jeu de rôle parte de situations de la vie réelle.

Après que les apprenants exécutent le jeu de rôle, il est important que le reste de la classe les applaudit : c'est une valorisation de l'effort fourni. De plus, il est nécessaire d'avoir une discussion entre tous les apprenants de la classe pour évaluer le déroulement du jeu de rôle.

Le jeu de rôle a plusieurs avantages : faire vivre les apprenants dans des situations réelles qu'ils peuvent rencontrer dans la vie courante.

Il crée un environnement positif et actif en classe et donne à l'étudiant le sentiment qu'il prend part à son apprentissage ce qui l'encourage à s'exprimer.

4- Débats et exposés

Ce type d'expression orale concerne un niveau avancé d'apprenant où l'on peut s'exprimer devant un public en donnant son opinion personnelle justifiée par des arguments cohérents et structurés sur une question posée. Cela donne la chance aux restes des apprenants d'exprimer leur accord ou désaccord.

En ce qui concerne l'exposé, l'étudiant peut intervenir sur un certain sujet avec ses collègues tout en structurant son discours : l'introduction, le plan et la conclusion. (Les amis de la langue française, 2012).

Il y a certaines démarches qui doivent être suivies par l'enseignant durant son enseignement de l'expression orale aux étudiants dans la classe.

Comment enseigner l'expression orale en classe :

Selon Rekik, S. (2009), l'enseignant récent donne une importance au développement de l'expression orale et propose une démarche à suivre par l'enseignant pour réaliser cela :

- Selon le niveau des apprenants, l'enseignant peut réaliser le développement de l'expression orale.
- L'enseignant demande à ses étudiants de s'exprimer en ce qui concerne un certain sujet en utilisant des arguments qui conviennent à leur niveau.
- Les apprenants préparent la conversation.
- Ensuite, l'enseignant écoute l'expression orale de ses étudiants et corrige leurs fautes, et leur donne la chance pour se corriger ou pour qu'un autre apprenant les corrige.
- Enfin l'enseignant demande aux apprenants de lui donner une conclusion sur le sujet provoqué ou sur le document sonore proposé.

Afin de compléter l'opération de l'expression orale avec succès il faut prendre en compte un nombre de conditions.

Les conditions préalables à l'expression orale

En se basant sur l'opinion de Roux, P-Y. (2003), afin que les apprenants puissent bien s'exprimer oralement cinq conditions sont nécessaires :

- 1- **Avoir quelque chose à dire** : et cela est réalisé quand l'enseignant propose un sujet intéressant qui provoque l'intérêt des apprenants.
- 2- **Savoir le dire ou l'exprimer** : et cela nécessite que l'apprenant sache les différents genres d'expression orale (communication verbale, non verbale, kinésique mimique ou communication non-normée).
- 3- **Avoir le droit de le dire ou de l'exprimer** : l'enseignant doit donner la liberté d'expression à ses apprenants pour qu'ils puissent lui adresser la parole.
- 4- **Avoir l'envie de le dire ou de l'exprimer** : quand l'enseignant trouve un apprenant motivé et enthousiaste pour s'exprimer, il doit lui donner la chance de participer.
- 5- **Avoir l'occasion de le dire ou de l'exprimer** : c'est le rôle de l'enseignant de donner aux apprenants des tâches orales en utilisant des outils pédagogiques.

L'enseignant pendant son évaluation de la performance de ses étudiants dans l'expression orale doit suivre plusieurs méthodes :

Les types d'évaluation de l'expression orale

Selon Desmon, F. (2005), il existe deux types d'évaluation :

- Le premier type est l'évaluation immédiate : Dans ce type, l'enseignant répète le discours en modifiant la construction de la phrase.

En plus, Desmon a souligné qu'il existe cinq modalités verbales d'évaluation et ils sont comme suit :

- L'évaluation positive directe : pendant que l'étudiant parle, l'enseignant commente « oui, d'accord, bien... ».
- L'évaluation positive indirecte : l'enseignant répète les mêmes mots de l'étudiant sans montrer aucun signe de complaisance.
- L'évaluation négative indirecte : l'enseignant corrige les erreurs de l'étudiant sans aucun commentaire négatif.
- L'évaluation négative directe : est la même que la précédente mais l'enseignant corrige la parole de l'étudiant en ajoutant le « non ».
- L'absence d'évaluation : l'enseignant n'interfère pas pendant que l'élève parle et attend que l'étudiant termine son discours, puis commence son évaluation.
- Le deuxième type est l'évaluation différée : ici l'enseignant n'interrompt pas l'étudiant pendant qu'il parle.

Dans ce type l'enseignant utilise deux types d'outils d'évaluation :

- L'enregistrement de tout ou d'une partie d'un cours : l'enseignant choisit la partie du cours qu'il veut évaluer.
- Le jeu de rôle selon les objectifs fixés : l'enseignant évalue les compétences de l'expression orale chez ses étudiants en utilisant une grille d'évaluation.

Après avoir étudié le manuel numérique interactif, l'expression orale et à la lueur de la liste des composantes de l'expression orale, la chercheuse a choisi l'unité (4) intitulée « Club des décorateurs » dans le manuel scolaire Club@dos2plus. La chercheuse va réécrire les leçons contenues dans cette unité, en utilisant le manuel numérique interactif afin de développer quelques compétences de l'expression orale chez les étudiantes de la deuxième année secondaire publique.

Outils de la recherche

1- Le Pré-Post test

Description du test

Le test consiste d'un sujet dans l'unité (4) dans le manuel Club@dos2plus désigné pour être enseigné aux étudiantes de la deuxième année secondaire afin d'évaluer le niveau des étudiantes dans quelques compétences de l'expression orale que cette étude vise de développer chez les étudiantes.

Dans ce test, chaque étudiant doit décrire la maison de son ami qui l'a invité à passer une semaine chez lui dans sa nouvelle maison, et de décrire comment passe-t-il le temps à la maison ?

Estimation des notes du test

Les notes totales du test sont (45 points), divisées entre les cinq composantes comme suit :

- Linguistique -----> (0 : 22,5) points
- Discursive et communicative -----> (0 : 5) points
- Socio-culturelle -----> (0 : 5) points
- Référentielle -----> (0 : 5) points
- Stratégique -----> (0 : 7,5) points

La valeur des notes pour toutes les compétences varie entre (0:45) degré comme la valeur maximum, ces notes sont distribuées par rapport aux évaluations suivantes :

- Un grade de (moins de 22.5) représente un niveau faible des compétences de l'expression orale en langue française chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique du lycée des Filles dans le gouvernorat du Fayoum.
- À partir d'un grade de (22.5 et moins de 29.25) représente un niveau acceptable des compétences de l'expression orale en langue française chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique du lycée des Filles dans le gouvernorat du Fayoum.
- À partir d'un grade de (29.25 et moins de 33.75) représente un niveau de bien des compétences de l'expression orale en langue française chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique du lycée des Filles dans le gouvernorat du Fayoum.
- À partir d'un grade de (33.75 et moins de 38.25) représente un niveau de très bien des compétences de l'expression orale en langue française chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique du lycée des Filles dans le gouvernorat du Fayoum.

- À partir d'un grade de (38.25 et jusqu'à 45) représente un niveau d'excellent des compétences de l'expression orale en langue française chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique du lycée des Filles dans le gouvernorat du Fayoum.

• Passation du test

Le test fut appliqué aux (18) étudiantes de la deuxième année secondaire à l'école : École Secondaire pour les Filles au Fayoum.

Le Pré-test fut appliqué pour une évaluation diagnostique avant l'enseignement de l'unité en utilisant le manuel numérique interactif, et le Post-test fut appliqué pour une évaluation sommative après l'enseignement de l'unité.

A- Durée du test

Le test a duré (60) minutes

B- Validité du test

La validité du test fut calculée dans la recherche actuelle à travers sa présentation à un groupe de juges spécialisés dans ce domaine et cela en février 2021, afin de répondre aux questions suivantes :

- 1- Quel est le degré de la convenance du contenu du pré-post test aux compétences de l'expression orale en langue française chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique ?
- 2- Quel est le degré de la convenance du contenu du pré-post test au niveau des étudiantes (groupe de la recherche) ?

La chercheuse a utilisé la méthode statistique de Lawshe (1975) afin d'obtenir le degré d'accord entre les juges, le traitement statistique de la validité de la recherche a résulté en des coefficients de la véracité des questions (CVR – content validity ratio) qui varient entre (1 : 0.58), et toutes ont un niveau statistique significatif de (0.05), ce qui confirme la validité du test, et qu'il réalise le but pour lequel il a été conçu.

C- Fidélité du test

La fidélité du pré-post test fut calculée utilisant le coefficient Cronbach's Alfa sur les élèves du groupe de la recherche dans le pré- test, sa valeur calculée a atteint (0.853). Ceci indique que le test est bon à être utilisé sur les élèves (groupe de la recherche).

2- Description de l'unité

• Passation de l'unité

- Cette unité vise à développer quelques compétences de l'expression orale utilisant le manuel numérique interactif

chez les étudiantes de la deuxième année du lycée des filles au Fayoum.

- Elle fut appliquée aux (18) étudiantes de la deuxième année secondaire du lycée des filles au Fayoum durant le deuxième semestre de l'année scolaire (2020-2021).

▪ **Durée de l'unité**

- L'unité a duré un mois et demi, durant le deuxième semestre de l'année scolaire (2020-2021).

▪ **Objectif général de l'unité**

Cette unité expérimentale vise à développer quelques compétences de l'expression orale chez les étudiantes de la deuxième année secondaire utilisant le manuel numérique interactif.

▪ **Objectifs spécifiques de l'unité**

Après l'application de l'unité en utilisant le manuel numérique interactif, les étudiantes seront capables de :

A- Concernant la composante linguistique

- Parler d'une façon claire et avoir confiance en soi.
- Respecter l'intonation d'une manière appropriée au discours.
- Utiliser correctement les signes de ponctuation.
- Exprimer leurs sentiments durant l'expression orale.
- Acquérir un nouveau vocabulaire et l'utiliser dans l'expression orale sous forme des phrases grammaticales correctes.
- Décrire correctement des différentes situations.

B- Concernant la composante discursive et communicative

- Prendre en compte la cohérence et la cohésion des phrases lors de l'expression orale.
- Distinguer entre les différents genres de discours :
 - Descriptif
 - Narratif
 - Argumentatif

C- Concernant la composante socio-culturelle

- Distinguer entre la langue formelle et informelle (Tu-vous).
- Différencier entre les diverses manières s'adresser à quelqu'un.

D- Concernant la composante référentielle

- Relier entre ses domaines d'expérience et les sujets qui lui sont proposés en classe.
- Employer ses propres expériences (lieux, personnages) dans l'expression orale.

E- Concernant la composante stratégique

- S'exprimer correctement en adoptant les mimiques convenables.
- Appliquer les gestes adéquats lors de l'expression orale afin d'attirer l'attention des destinataires.
- Bien adopter les pauses et les silences afin de réaliser un message compréhensif.
- **Organisation de l'unité**

Cette unité se compose de trois leçons + leçon zéro.

★ Leçon zéro : cette leçon comprend le suivant :

- Les objectifs spécifiques
- Les consignes du travail
- 1. L'intonation
- 2. La ponctuation
- 3. Les propositions françaises
- 4. Les mimiques
- 5. Le langage corporel

★ Leçon (1) : Parler des activités quotidiennes.

★ Leçon (2) : Comparer, dire ce qu'on préfère.

★ Leçon (3) : Demander de faire (ou non) quelque chose.

Chacune de ces leçons contient les éléments suivants :

A- Les objectifs spécifiques

B- Explication

L'explication de la leçon se fera sous forme de photos et de vidéos qui expliquent le vocabulaire de la leçon, afin d'aider l'étudiante à prononcer correctement le mot et à savoir faire des phrases et s'exprimer correctement. Cela se fait à l'aide d'un link fournit par l'enseignant à chaque étudiante, et chaque étudiante l'ouvrira à travers son mobile ou sa tablette.

C- Des activités : Chaque leçon comprend (4) activités qui permettent d'atteindre les objectifs de la leçon.

Chaque activité est organisée de la manière suivante :

- Les matériels

- La durée
- Le déroulement
- La consigne de l'activité

▪ **Les principes de l'unité**

L'unité expérimentale de cette recherche est basée sur les principes suivants :

- 1- L'acquisition des compétences de l'expression orale, ce qui va habituer les étudiantes du FLE à parler et à utiliser la langue française couramment, ainsi qu'à utiliser le raisonnement logique, à mettre leurs idées en ordre et les lier l'une à l'autre, à développer leur confiance en soi, et à leur permettre d'exprimer les sujets qui se passent autour d'eux connectés à leur vie et à leurs expériences dans l'école et hors de l'école.
- 2- Le travail en groupe entraîne les étudiantes au discours et à utiliser la langue dans la communication ce qui les rend capable de s'exprimer oralement d'une manière correcte.
- 3- L'utilisation du manuel numérique interactif pour développer quelques compétences de l'expression orale chez les étudiantes, leur donne la chance de communiquer oralement entre eux ainsi qu'avec leur enseignant, de réagir au contenu du manuel à travers des intermédiaires divers, écrits, entendus et visuels.

• **Les stratégies employées dans l'unité**

Lors de l'exécution des activités, les stratégies suivantes furent réalisées :

- L'approche coopérative
- Le jeu de rôle
- Le remue-méninge
- La simulation
- Le canevas
- Le dialogue et la discussion

• **Le déroulement de l'unité**

- 1- Avant de commencer l'expérience, l'enseignant a appliqué l'évaluation diagnostique pour identifier les faiblesses des étudiantes ainsi que les problèmes auxquels les étudiantes sont confrontées dans l'expression orale.
- 2- Dans certaines activités, l'enseignant divise les étudiantes en trois groupes de six membres chacun, tandis qu'il y a d'autres

activités dans lesquelles, l'enseignant divise les étudiantes en neuf groupes, chaque groupe se composant de deux étudiantes.

- 3- L'enseignant demande aux étudiantes d'ouvrir le Link puis de suivre ses renseignements.
- 4- L'enseignant attribue à chaque groupe un rôle spécifique selon l'activité demandée.
- 5- Pendant l'exécution de l'activité, l'enseignant suit les étudiantes, écoute leur discours et corrige leur prononciation.
- 6- À la fin du cours, l'enseignant donne un prix au groupe qui a pu réaliser les buts de l'activité pour les encourager.
- 7- À la fin de chaque leçon, l'enseignant distribue à chaque étudiante une grille qui l'aidera à faire une auto-évaluation afin d'aider les étudiantes à déterminer leurs points forts et leurs points faibles dans l'expression orale ; en même temps la grille offre à l'enseignant l'opportunité de découvrir les points de faiblesse chez l'étudiante et d'essayer de les corriger à fur et à mesure qu'il les découvre.
- 8- À la fin de chaque deux leçons, l'enseignant applique à chaque étudiante une évaluation formative, qui se compose d'un sujet dont l'étudiante parle en 25 minutes et qui est liée aux deux leçons qu'elle a étudiées.
- 9- L'enseignant à son tour évalue la performance de chaque étudiante utilisant la grille d'évaluation pour déterminer les points de force et de faiblesse chez l'étudiante dans les compétences de l'expression orale afin de renforcer les points de force et de remédier les points de faiblesse.

10 - À la fin de l'expérience, l'enseignant applique à chaque étudiante une évaluation sommative, afin de s'assurer que l'étudiante a acquis les compétences de l'expression orale désignées comme but dans l'expérience.

• L'évaluation dans le cadre de l'unité

L'évaluation joue un rôle essentiel dans le processus de l'enseignement et l'apprentissage. L'évaluation recueille des informations sur le développement du niveau de l'étudiant et analyse ces informations afin de bien juger la situation de l'élève et de décider relativement à son cheminement suivant.

L'évaluation a pour but principal d'informer l'enseignant, l'élève et ses parents de l'orientation que doit prendre l'enseignement.

Due à l'importance de l'évaluation, la chercheuse a utilisé durant l'application de cette unité, trois formes d'évaluation :

1- L'évaluation diagnostique

Ce genre d'évaluation est réalisé avant de commencer l'application de l'unité comme pré-test. Cette forme d'évaluation a pour but de déterminer les points de faiblesse chez les étudiantes dans l'expression orale et sur cette base, la chercheuse a choisi les moyens et les méthodes convenables pour développer les compétences de l'expression orale chez les étudiantes.

2- L'évaluation formative

Dans cette recherche, la chercheuse a appliqué cette évaluation sous formes de trois genres :

- **Le premier genre** concernant l'étudiante : l'auto-évaluation transforme l'évaluation en apprentissage chez l'étudiante. L'auto-évaluation aide l'étudiante à collecter des informations suffisantes sur ses compétences, ses apprentissages, ses habilités cognitives et son comportement, ce qui l'encourage à réfléchir et à être chargé de son apprentissage.
- **Le deuxième genre** Ce genre d'évaluation est appliqué par l'enseignant sous forme d'examen après chaque leçon, afin de déterminer le degré de progrès du niveau de l'étudiante, afin de consolider ses points forts et remédier ses points faibles au fur et à mesure.

– Estimation de la note de l'évaluation formative :

La note de chaque évaluation est estimée à (30) points divisés entre les cinq composantes comme suit :

- Linguistique -----> (0 :6) points
- Discursive et communicative -----> (0 :6) points
- Socio-culturelle -----> (0 :6) points
- Référentielle -----> (0 :6) points
- Stratégique -----> (0 :6) points

- **Le troisième genre :** concernant l'enseignant, ce genre fut appliqué directement après le deuxième genre.

Dans ce genre, l'enseignant utilise une grille d'évaluation pour évaluer l'accomplissement de chaque étudiante à part concernant les compétences de l'expression orale (linguistique, discursive et communicative, socio-culturelle, référentielle et stratégique).

Cette grille d'évaluation concernant le niveau est graduée comme suit :

- Faible (moins de 15 points)
- Passable (de 15 à moins de 19.5 points)
- Bien (de 19.5 à moins de 22.5 points)
- Très bien (de 22.5 à moins de 25.5 points)
- Excellent (de 25.5 à 30 points)

La grille d'évaluation est appliquée après la fin de chaque leçon, pour mesurer le niveau de chaque étudiante dans les compétences de l'expression orale. Ce qui donne l'occasion à l'enseignant d'identifier les points de force et de faiblesse chez l'étudiante, ainsi que les difficultés qu'elle confronte et de travailler à les résoudre le plus tôt possible.

3- L'évaluation sommative

Cette évaluation fut appliquée après avoir terminé l'application de l'unité comme post-test. Cela afin de s'assurer que chaque étudiante a acquis les compétences d'expression orale sur lesquelles, elle s'est entraînée pendant l'application de l'unité.

• Les résultats de la recherche

Dans cette partie, la chercheuse va présenter les résultats quantitatifs et qualitatifs de cette recherche, ensuite elle les discutera et les interprétera.

-Premièrement : Les résultats quantitatifs

• Les résultats de la première question :

-Quel est le niveau des compétences de l'expression orale chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire public avant et après l'utilisation du manuel numérique interactif ?

Pour répondre à cette question, la chercheuse a calculé la moyenne et les pourcentages des notes des étudiantes (groupe de la recherche) concernant le test des « compétences de l'expression orale en français chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique avant et après l'utilisation du manuel numérique interactif (pré-post) test et le tableau suivant explique cela :

Tableau (1)

	Les compétences de l'expression orale	Pré-test (N=18)		Post-test (N=18)	
		La moyenne	%	La moyenne	%
1.	Linguistique	6.72	29.87	15.64	69.51
2.	Discursive et communicative	1.26	25.2	3.50	70.0
3.	Socio-culturelle	0.94	18.8	2.89	57.8
4.	Référentielle	0.89	17.8	3.00	60.0

5.	Stratégique	1.58	21.1	4.42	58.93
	Compétences de l'expression orale en général	11.4	25.33	29.44	65.42

En regardant les informations dans le tableau précédent il devient clair que le niveau des cinq compétences de l'expression orale en français chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique avant et après l'utilisation du manuel numérique interactif est comme suit :

1- **La compétence linguistique**, son niveau était faible dans l'application du pré-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (6.72) avec le pourcentage de (29,87%) de la note maximum pour cette compétence (22.5 points).

Tandis que le niveau de cette compétence après l'utilisation du manuel numérique interactif est bien dans le post-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (15.64) avec le pourcentage de (69.51%) de la note maximum pour cette compétence (22.5 points).

2- **La compétence discursive et communicative**, son niveau était faible dans l'application du pré-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (1.26) avec le pourcentage de (25.20%) de la note maximum pour cette compétence (5 points).

Tandis que le niveau de cette compétence après l'utilisation du manuel numérique interactif est bien dans le post-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (3.54) avec le pourcentage de (70%) de la note maximum pour cette compétence (5 points).

3- **La compétence socio-culturelle**, son niveau était très faible dans l'application du pré-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (0.94) avec le pourcentage de (18.8%) de la note maximum pour cette compétence (5 points).

Tandis que le niveau de cette compétence après l'utilisation du manuel numérique interactif est passable dans le post-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (2.89) avec le pourcentage de (57.8%) de la note maximum pour cette compétence (5 points).

4- **La compétence référentielle**, son niveau était très faible dans l'application du pré-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (0.89) avec le pourcentage de (17.8%) de la note maximum pour cette compétence (5 points).

Tandis que le niveau de cette compétence après l'utilisation du manuel numérique interactif est devenu passable dans le post-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (3) avec le pourcentage de (60%) de la note maximum pour cette compétence (5 points).

5- **La compétence stratégique**, son niveau était très faible dans l'application du pré-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (1.58) avec le pourcentage de (21.1%) de la note maximum pour cette compétence (7.5 points).

Tandis que le niveau de cette compétence après l'utilisation du manuel numérique interactif est devenu passable dans le post-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (4.42) avec le pourcentage de (58.93%) de la note maximum pour cette compétence (7.5 points).

En général le niveau des cinq compétences de l'expression orale de la langue française chez les étudiantes du FLE, avant l'utilisation du manuel numérique interactif, était très faible dans le pré-test, car la moyenne de leurs notes était (11.4) avec le pourcentage de (25.33%) de la note maximum pour ces compétences (45 points). Tandis que le niveau de cette compétence après l'utilisation du manuel numérique interactif est devenu bien dans le post-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (29.44) avec le pourcentage de (65.42%) de la note maximum pour cette compétence (45 points). De là la chercheuse considère que la faiblesse du niveau des étudiantes dans les compétences de l'expression orale en français dans le pré-test est dû aux techniques utilisées dans l'enseignement de la langue française, ainsi qu'à l'absence de diversité dans les activités et les exercices ainsi que dans les méthodes d'évaluation qui mesurent les compétences orales.

L'amélioration dans le niveau des étudiantes dans le post-test confirme le besoin d'activer la technologie dans l'enseignement et d'utiliser les techniques modernes dans l'enseignement et l'apprentissage de la langue française, comme le manuel numérique interactif qui a eu un grand effet dans le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiantes du (groupe de la recherche).

Vous pouvez voir dans le suivant l'ordre descendant des compétences de l'expression orale dans la langue française chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire public avant l'utilisation du manuel numérique interactif :

1. Pourcentage du niveau de la compétence linguistique dans l'expression orale (29.87%).
2. Pourcentage du niveau de la compétence discursive et communicative dans l'expression orale (25.2%).
3. Pourcentage du niveau de la compétence stratégique dans l'expression orale (21.1%).

4. Pourcentage du niveau de la compétence socio-culturelle dans l'expression orale (18.8%).

5. Pourcentage du niveau de la compétence référentielle dans l'expression orale (17.8%).

Tandis que l'ordre, afin de connaître le degré de l'amélioration des compétences de l'expression orale dans la langue française chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique après l'utilisation du manuel numérique interactif, est comme suit :

1. Pourcentage du niveau de la compétence discursive et communicative dans l'expression orale (70%).

2. Pourcentage du niveau de la compétence linguistique dans l'expression orale (69.51%).

3. Pourcentage du niveau de la compétence référentielle dans l'expression orale (60%).

4. Pourcentage du niveau de la compétence stratégique dans l'expression orale (58.93%).

5. Pourcentage du niveau de la compétence socio-culturelle dans l'expression orale (57.8%).

Ceci démontre que l'utilisation du manuel numérique interactif a résulté au développement des compétences de l'expression orale chez les étudiantes (groupe de la recherche), mais par différents degrés en accords avec le degré de difficulté de la compétence. Nous observons que la compétence discursive et communicative apparait au premier rang en relation avec le degré d'amélioration par ce qu'elle est la plus facile des compétences, suivie par la compétence linguistique, suivie par la compétence référentielle, suivie par la compétence stratégique et en dernière place la compétence socio-culturelle car elle est la compétence la plus difficile qui a besoin de beaucoup de temps et un entraînement intensif pour la développer.

• Résultats de l'hypothèse de la recherche comme réponse à la deuxième question mentionnée dans la problématique de la recherche :

L'hypothèse de la recherche déclare que : « Il existe une différence statistiquement significative au niveau significatif de moins de (0.05) entre l moyennes du rang des notes du pré-post test des compétences de l'expression orale : linguistique, discursive et communicative, socio-culturelle, référentielle et stratégique et les compétences de l'expression orale en général chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique en faveur du post-test. »

Afin de prouver la véracité de cette hypothèse, la chercheuse a utilisé les résultats de l'application du test « des compétences de l'expression orale chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique du lycée des filles dans le gouvernorat du Fayoum », à travers le calcul des valeurs du Wilcoxon des deux échantillons connectés des notes des membres du groupe de la recherche dans le pré-post test des compétences de l'expression orale, le tableau suivant démontre les résultats obtenus :

Tableau (2)

Démontre la différence entre les notes de l'expression orale dans la langue française chez les étudiantes du FLE dus à l'utilisation du manuel numérique interactif pour expliquer les leçons de l'unité No. 4 « Club des décorateurs » dans le manuel scolaire utilisant le Wilcoxon Signed Ranks Test des rangs connectés

No.	Compétences de l'expression orale	Rang	L'échantillon N=18	Moyenne des Rangs	Totale des Rangs	Le degré de Calibrage	Niveau significatif
1.	La compétence linguistique	Rang négatif	Zéro (a)	Zéro	Zéro	3.737 (d)	0.000
		Rang positif	18 (b)	9.5	171		
		Rang égal connecté	Zéro (c)				
2.	La compétence discursive et communicative	Rang négatif	Zéro (a)	Zéro	Zéro	3.794 (d)	0.000
		Rang positif	18 (b)	9.5	171		
		Rang égal connecté	Zéro (c)				
3.	La compétence socio-culturelle	Rang négatif	Zéro (a)	Zéro	Zéro	3.755 (d)	0.000
		Rang positif	18 (b)	9.5	171		
		Rang égal connecté	Zéro (c)				
4.	La compétence référentielle	Rang négatif	Zéro (a)	Zéro	Zéro	3.765 (d)	0.000
		Rang positif	18 (b)	9.5	171		
		Rang égal connecté	Zéro (c)				
5.	La compétence stratégique	Rang négatif	Zéro (a)	Zéro	Zéro	3.754 (d)	0.000
		Rang positif	18 (b)	9.5	171		
		Rang égal connecté	Zéro (c)				
6.	Les compétences de l'expression	Rang négatif	Zéro (a)	Zéro	Zéro	3.725 (d)	0.000
		Rang	18 (b)	9.5	171		

orale en général	positif	Zéro (c)				
	Rang égal connecté					

- Rang négatif (a) : La moyenne du rang du post-test est moins < que la moyenne du rang du pré-test.

(Zéro = Il n'existe pas)

- Rang positif (b) : La moyenne des rangs du post-test est plus > que la moyenne du rang du pré-test

- Rang égal connecté (c) : La moyenne des rangs du post-test égale = la moyenne du rang du pré-test

- Le degré de calibrage (d) : Basée sur les rangs négatifs

Considérant les informations dans le tableau précédent il devient clair que l'effet de l'utilisation du manuel numérique interactif pour expliquer les leçons de l'unité 4 « Club des décorateurs » dans le manuel scolaire, sur le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique est :

- 1- La différence, entre la moyenne du rang des notes de **la compétence linguistique** dans le pré-post test, est statistiquement significative au niveau de moins de (0.001) en faveur du post test.
- 2- La différence, entre la moyenne du rang des notes de **la compétence discursive et communicative** dans le pré-post test, est statistiquement significative au niveau de moins de (0.001) en faveur du post test.
- 3- La différence, entre la moyenne du rang des notes de **la compétence socio-culturelle** dans le pré-post test, est statistiquement significative au niveau de moins de (0.001) en faveur du post test.
- 4- La différence, entre la moyenne du rang des notes de **la compétence référentielle** dans le pré-post test, est statistiquement significative au niveau de moins de (0.001) en faveur du post test.
- 5- La différence, entre la moyenne du rang des notes de **la compétence stratégique** dans le pré-post test, est statistiquement significative au niveau de moins de (0.001) en faveur du post test.
- 6- En général, la différence, entre la moyenne du rang des notes **des compétences de l'expression orale** chez les étudiantes (groupe de la recherche) dans le pré-post test, est statistiquement significative au niveau de moins de (0.001) en faveur du post- test.

Ces résultats confirment que l'utilisation du manuel numérique interactif a eu un effet dans le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiantes (groupe de la recherche) en faveur de leurs notes dans le post-test. À base des résultats du tableau précédent, la chercheuse a accepté l'hypothèse qui déclare que : « Il existe une différence statistiquement significative au niveau de moins de (0.05) entre la moyenne du rang des notes du pré-post test des compétences de l'expression orale : linguistique, discursive et communicative, social-culturelle, référentielle et stratégique, ainsi que les compétences de l'expression orale en général chez les étudiants du FLE de la deuxième année secondaire publique en faveur du post-test. »

-Discussion des résultats

La recherche actuelle a pour but de discerner le niveau des cinq compétences de l'expression orale « linguistique, discursive et communicative, socio- culturelle, référentielle et stratégique », ainsi que des compétences de l'expression orale en général chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique du lycée des filles dans le gouvernorat du Fayoum avant et après l'utilisation du manuel numérique interactif dans l'enseignement de l'unité No. 4 « Club des décorateurs » dans le manuel scolaire, et de découvrir l'effet de l'utilisation du manuel numérique interactif dans le développement de ces compétences chez ces étudiantes. Les résultats obtenus dans cette recherche sont comme suit :

1. Le niveau de la **compétence linguistique** était très faible dans le pré-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (6.72) avec le pourcentage de (29.87%) de la note maximum pour la compétence (22.5 points). Tandis que son niveau était bien dans le post-test, et cela après l'utilisation du manuel numérique interactif, car la moyenne des notes des étudiantes était (15.64) avec le pourcentage de (69.51%) de la note maximum pour la compétence (22.5 points).
2. Le niveau de la **compétence discursive et communicative** était très faible dans le pré-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (1.26) avec le pourcentage de (25.2%) de la note maximum pour la compétence (5 points). Tandis que son niveau était bien dans le post-test, et cela après l'utilisation du manuel numérique interactif, car la moyenne des notes des étudiantes était (3.54) avec le pourcentage de (70%) de la note maximum pour la compétence (5 points).
3. Le niveau de la **compétence socio-culturelle** était très très faible dans le pré-test, car la moyenne des notes des

- étudiantes était (0.94) avec le pourcentage de (18.8%) de la note maximum pour la compétence (5 points). Tandis que son niveau était bien dans le post-test, et cela après l'utilisation du manuel numérique interactif, car la moyenne des notes des étudiantes était (2.89) avec le pourcentage de (57.8%) de la note maximum pour la compétence (5 points).
4. Le niveau de la **compétence référentielle** était très faible dans le pré-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (0.89) avec le pourcentage de (17.8%) de la note maximum pour la compétence (5 points). Tandis que son niveau était très passable dans le post-test, et cela après l'utilisation du manuel numérique interactif, car la moyenne des notes des étudiantes était (3) avec le pourcentage de (60%) de la note maximum pour la compétence (5 points).
 5. Le niveau de la **compétence stratégique** était très faible dans le pré-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (1.58) avec le pourcentage de (21.1%) de la note maximum pour la compétence (7.5 points). Tandis que son niveau était passable dans le post-test, et cela après l'utilisation du manuel numérique interactif, car la moyenne des notes des étudiantes était (4.42) avec le pourcentage de (58.93%) de la note maximum pour la compétence (7.5 points).

En général, le niveau des cinq compétences de l'expression orale en langue française chez les étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique était très faible dans le pré-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (11.4) avec le pourcentage de (25.33%) de la note maximum pour les cinq compétences (45 points). Tandis que son niveau était bien dans le post-test, car la moyenne des notes des étudiantes était (29.44) avec le pourcentage de (65.42%) de la note maximum pour les cinq compétences (45 points).

Ces résultats sont en accord avec les résultats de plusieurs études qui ont confirmé l'efficacité du manuel numérique interactif dans le développement des compétences linguistiques de la langue française, tel que les études de :

Boulet (2011) ; Berenguer (2015) ; Hanna (2016) ; Lacelle (2016) ; Becchetti (2017).

-Deuxièmement : les résultats qualitatifs

La chercheuse a appliqué trois évaluations formatives pendant l'enseignement de l'unité No. 4 « Club des décorateurs » aux étudiantes du FLE de la deuxième année secondaire publique. La première évaluation fût appliquée après la complétion de la leçon (1), la seconde évaluation fût appliquée après la complétion de la leçon (2) et la troisième évaluation fût appliquée après la complétion de la leçon (3).

Le but de l'application de ces évaluations était de discerner le degré de l'acquisition de chaque étudiante à part des compétences, de l'expression orale, visées par cette recherche, et à travailler pour supporter et renforcer les points de force chez l'étudiante et à remédier les points de faiblesse de l'étudiante à fur et à mesure qu'ils sont révélés.

Le tableau suivant démontre les résultats des trois évaluations :

★ **Résultats de la première évaluation :**

A- La compétence linguistique

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	5	28%
Passable	9	50%
Bien	4	22%

Nous observons dans le tableau précédent que 72% des étudiantes avaient des mentions qui varient entre passable et bien, ce qui veut dire que leur niveau a commencé à s'améliorer concernant la prononciation des lettres et des mots, avec un control sur la tonalité et l'utilisation du vocabulaire d'une manière correcte. Tandis que 28% font encore face à des difficultés concernant cette compétence et ont besoin d'entraînement supplémentaire.

B- La compétence discursive et communicative

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	6	33%
Passable	10	56%
Bien	2	11%

Nous observons que (12) étudiantes (67%) avaient des mentions qui varient entre passable et bien, ceci indique qu'ils sont devenus capables, à un certain degré, de former des phrases connectées qui ont un sens, tandis que 33% des étudiantes rencontrent des

difficultés afin des former des phrases connectées et ont besoin d'entraînement supplémentaire pour cette compétence.

C- La compétence socio-culturelle

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	12	66.5%
Passable	5	28%
Bien	1	5.5%

Les notes des étudiantes dans le tableau précédent démontrent que (12) étudiantes avec le pourcentage de (66.5%) rencontrent encore des difficultés à différencier entre les différents moyens d'adresser les gens, et démontre qu'ils ont besoin d'entraînement supplémentaire sur cette compétence.

Tandis que (33.5%) des étudiantes avaient des mentions qui varient entre passable et bien, le plus grand pourcentage se trouve dans le passable, ce qui indique qu'il y a une amélioration minimale dans le niveau de quelques étudiantes, ce qui est naturel car l'entraînement vient de commencer.

D- La compétence référentielle

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	8	44%
Passable	7	39%
Bien	3	17%

Nous observons à travers les résultats pour cette compétence, que (56%) des étudiantes avaient obtenu des mentions qui varient entre passable et bien, ce qui indique qu'un nombre assez large est devenu capable, d'une certaine manière, de reconnaître les places et de les décrire et d'en parler en français.

Les (44%) des étudiantes restant ne maîtrisent pas encore cette compétence et ont besoin d'entraînement supplémentaire afin d'améliorer le niveau de leur performance dans cette compétence.

E- La compétence stratégique

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	7	39%
Passable	9	50%
Bien	2	11%

Nous observons à travers les résultats précédents que (61%) des étudiantes ont amélioré leur utilisation des gestes, mimiques, pauses

et silences pendant leur discours, afin que le discours a un sens clair et compréhensible, mais (39%) des étudiantes n'ont pas maîtriser cette compétence, ce qui demande un entraînement supplémentaire sur cette compétence.

★ Résultats de la seconde évaluation :

A- La compétence linguistique

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	2	11%
Passable	4	22%
Bien	9	50%
Très bien	3	17%

Nous observons une diminution dans le pourcentage des étudiantes qui ont obtenus les mentions faible et passable ainsi qu'une augmentation dans le pourcentage des étudiantes qui ont obtenus la mention bien. Ce qui prouve qu'un large pourcentage des étudiantes sont devenus capable à prononcer correctement les mots et à utiliser correctement la tonalité pour capturer l'intérêt de l'écouteur.

Il est aussi observé que la mention très bien apparaît pour la première fois dans cette compétence, car (17%) des étudiantes ont reçu cette mention, ce qui indique le progrès concret dans le niveau de cette compétence chez ces étudiantes.

B- La compétence discursive et communicative

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	1	5.5%
Passable	1	5.5%
Bien	11	61%
Très bien	5	28%

En comparant le pourcentage des étudiantes dans la première et seconde évaluation concernant la même compétence, nous observons la diminution dans le pourcentage des étudiantes qui ont obtenus la mention faible et passable dans la seconde évaluation comparée à la première évaluation, car nous trouvons que leur pourcentage dans la seconde évaluation était (11%) tandis que leur pourcentage dans la première évaluation était (89%) ce qui représente un progrès très palpable dans leur performance dans la compétence discursive et communicative. Ce qui démontre que les étudiantes de niveau faible sont devenues capable de former des

phrases connectées qui ont un sens clair et compréhensible chez l'écouteur.

En relation avec les étudiantes qui ont obtenus la mention bien dans la première évaluation, leur pourcentage a augmenté dans la seconde évaluation, car leur pourcentage était (11%) dans la première évaluation et est devenu après l'entraînement en utilisant le manuel numérique interactif (61%) ce qui confirme l'efficacité du manuel numérique interactif dans le développement cette compétence chez ces étudiantes, car ils sont devenues capable de former des phrases arrangées et connectées et qui ont un sens pendant leur discours en français.

Dans cette évaluation (28%) des étudiantes ont obtenus la mention très bien dans cette compétence, cette mention n'existait pas dans la première évaluation pour la même compétence, ce qui confirme l'effet du manuel numérique interactif dans le développement de cette compétence d'une manière concrète, car ces étudiantes sont devenues capable de former des phrases qui ont un sens clair et compréhensible, et de décrire des situations et des incidents utilisant des phrases correctes.

C- La compétence socio-culturelle

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	7	39%
Passable	6	33%
Bien	5	28%

En examinant les chiffres dans le tableau précédent il devient clair que le pourcentage des étudiantes qui ont obtenu la mention faible et passable a baissé en comparaison avec leurs pourcentages dans la première évaluation. Le pourcentage était (94.5%) dans la première évaluation et est devenu (72%) dans la seconde évaluation pour la même compétence, ce qui démontre le degré d'amélioration dans le niveau des étudiantes dans cette compétence.

En relation aux étudiantes qui ont obtenus la mention bien, leur pourcentage a augmenté d'une manière concrète dans la seconde évaluation, car elle est devenue (28%) tandis qu'elle était (5.5%) dans la première évaluation. Ce qui démontre le degré d'amélioration dans le niveau de ces étudiantes, car elles sont devenues capables, à un certain degré, de différencier entre les différentes méthodes d'adresser les personnes quand ils leur parlent.

D- La compétence référentielle

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	4	22%
Passable	5	28%
Bien	9	50%

En examinant les notes des élèves dans la seconde évaluation pour la compétence référentielle nous observons une baisse dans le pourcentage des élèves qui ont obtenus la mention faible et passable, car leur pourcentage est devenu (50%) après avoir être (83%) dans la première évaluation, ce qui est un indice que le niveau de la performance des étudiantes dans cette compétence a commencé à s'améliorer.

Le pourcentage des étudiantes qui ont obtenus la mention bien a visiblement augmenté, car elle est devenue (50%) dans la seconde évaluation après avoir être (17%) seulement dans la première évaluation. Ce qui est considéré un progrès palpable dans le niveau des étudiantes pour cette compétence, car elles sont maintenant capables, à un certain degré, après avoir utilisait le manuel numérique interactif, de décrire les places, les personnes et les incidents ainsi que de parler le français correctement à un certain degré.

E- La compétence stratégique

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	5	28%
Passable	6	33%
Bien	7	39%

Nous observons à base du tableau précédent la baisse dans le pourcentage des étudiantes qui ont obtenu la mention faible et passable et l'augmentation dans le pourcentage des étudiantes qui ont obtenu la mention bien, et cela en comparaison entre le pourcentage des étudiantes dans la première évaluation pour cette compétence et leur pourcentage dans la seconde évaluation pour la même compétence. Car le pourcentage des étudiantes qui avait obtenu la mention faible et passable était (89%) dans la première évaluation et le pourcentage est devenu (61%) dans la seconde évaluation. Le pourcentage des étudiantes qui ont obtenu la mention bien dans la première évaluation était (11%) et leur pourcentage est devenu (39%) dans la seconde évaluation.

Ce qui prouve le succès de ces étudiantes, à un certain degré, concernant l'utilisation des gestes et des mimiques pendant leur discours, et de poser et de prendre des périodes de silence afin que

l'écouteur ne s'ennuie pas et que la conversation devient intéressante.

★ **Résultats de la troisième évaluation :**

A- La compétence linguistique

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	0	0%
Passable	1	5.5%
Bien	12	66.5%
Très bien	5	28%

En comparant les notes des étudiantes dans cette évaluation avec leurs notes dans les deux évaluations précédentes nous observons l'absence de la mention faible et une étudiante seulement a obtenu la mention passable avec le pourcentage de (5.5%), nous observons aussi une hausse remarquable dans le pourcentage des étudiantes qui ont obtenu la mention bien et très bien, car leur pourcentage a atteint (94.5%), ce qui indique qu'elles ont maîtrisé la compétence linguistique d'une manière où elles peuvent s'exprimer d'une manière intéressante qui attrait l'écouteur.

B- La compétence discursive et communicative

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	0	0%
Passable	0	0%
Bien	10	56%
Très bien	6	33%
Excellent	2	11%

En comparant le pourcentage des étudiantes qui ont obtenu la mention faible et passable dans les trois évaluations, nous constatons que leur pourcentage était (89%) dans la première évaluation, et est devenu (11%) dans la seconde évaluation, et est devenu dans la troisième évaluation (0%) ce qui démontre le progrès remarquable dans le niveau de leur performance dans cette compétence.

Concernant la mention bien, le pourcentage des étudiantes qui l'avaient obtenu dans la première évaluation était (11%), et le pourcentage avait remarquablement augmenté dans la seconde évaluation (61%), dans la troisième évaluation (56%) l'ont obtenu. Le pourcentage des étudiantes qui ont obtenu la mention de très bien a augmenté, car le pourcentage a atteint (33%) dans la troisième évaluation, 2 étudiantes ont obtenus la mention excellent avec le

pourcentage de (11%), cette mention apparait pour la première fois dans la troisième évaluation ce qui prouve l'effet de l'utilisation du manuel numérique interactif sur l'amélioration du niveau de la performance dans la compétence discursive et communicative, ce qui prouve que la majorité des étudiantes (groupe de la recherche) possèdent la capacité de former des phrases connectées et arrangées, ainsi que de distinguer entre les discours descriptifs, narratifs et argumentatifs pendant leur expression orale en français.

C- La compétence socio-culturelle

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	3	17%
Passable	4	22%
Bien	9	50%
Très bien	2	11%

En comparant le pourcentage des étudiantes qui ont obtenu la mention faible et passable dans les 3 évaluations, nous constatons que leur pourcentage dans la première évaluation était (94.5%), ce qui est considéré le pourcentage élevé, tandis que dans la seconde évaluation après l'entraînement continu le pourcentage est devenu (72%), ce qui prouve le progrès remarquable dans le niveau de la performance des étudiantes dans cette compétence, dans la troisième évaluation, après l'enseignement de trois leçons et après des exercices divers et nombreux, utilisant le manuel numérique interactif, leur pourcentage devint (39%), ce qui prouve la grande baisse dans le pourcentage des étudiantes ayant un niveau faible.

Quant à la mention bien, nous observons que le pourcentage des étudiantes qui l'ont obtenu était (5.5%) dans la première évaluation, et était (28%) dans la seconde évaluation tandis que le pourcentage est devenu (50%) dans la troisième évaluation. En addition, (2) étudiantes ont obtenu la mention très bien avec le pourcentage de (11%) dans la troisième évaluation.

Ce qui démontre la présence d'une amélioration dans le niveau des étudiantes (groupe de la recherche) dans cette compétence.

D- La compétence référentielle

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	1	5.5%
Passable	2	11%
Bien	12	67%
Très bien	3	16.5%

Si nous comparons le pourcentage des étudiantes pour cette compétence dans les 3 évaluations, nous observons que le pourcentage des étudiantes qui ont obtenu la mention faible et passable dans la première évaluation était (83%), tandis que leur pourcentage a baissé dans la seconde évaluation et devenu (50%), dans la troisième évaluation leur pourcentage a encore baissé et devenu (16.5%), ce qui représente une baisse remarquable qui est dû à l'effet de l'utilisation du manuel numérique interactif.

Quant à la mention bien, (17%) des étudiantes l'ont obtenu dans la première évaluation, et (50%) l'ont obtenu dans la seconde évaluation, (67%) des étudiantes l'ont obtenu dans la troisième évaluation. La mention très bien a apparu pour la première fois dans la dernière évaluation avec le pourcentage de (16.5%).

Ce qui prouve définitivement le succès du manuel numérique interactif de transmettre aux étudiantes la maîtrise de la compétence référentielle, et sont capable, a un grand degré, de s'exprimer en langue française correcte pour décrire les places, les personnes et les incidents.

E- La compétence stratégique

Mention	Nombre	Pourcentage
Faible	2	11%
Passable	3	16.5%
Bien	12	67%
Très bien	1	5.5%

En comparant le pourcentage des étudiantes pour la compétence stratégique dans les trois évaluations, nous observons que dans la première évaluation (89%) des étudiantes ont obtenu une mention faible et passable, dans la deuxième évaluation (61%) des étudiantes l'on obtenu, tandis que dans la troisième évaluation leur pourcentage a baissé et est devenu (27%) seulement.

Quant à la mention bien, le pourcentage des étudiantes qui l'on obtenu dans la première évaluation était (11%), dans la deuxième évaluation le pourcentage était (39%), dans la troisième évaluation le pourcentage est devenu (67%), une étudiante a obtenu la mention très bien avec le pourcentage de (5.5%). Ce qui prouve que le niveau des étudiantes s'est amélioré d'une manière remarquable pour cette compétence.

A base des résultats déduits des trois évaluations formatives, nous pouvons mettre en ordre les compétences à base de l'amélioration du niveau des étudiantes dans chacune, comme suit :

- 1- La compétence discursive et communicative
- 2- La compétence linguistique
- 3- La compétence référentielle
- 4- La compétence stratégique
- 5- La compétence socio-culturelle

❖ La compétence discursive et communicative vient à la tête de cette liste, concernant le degré d'amélioration des étudiantes (groupe de la recherche), ce qui est dû au fait que les étudiantes en acquis dans la première année secondaire et dans le premier trimestre de la deuxième année secondaire quelques phrases et expressions qui les a aidés à parler en langue française, ce qui les a aidés à acquérir la compétence rapidement.

Cette compétence est la seule où la mention excellent est apparue avec le pourcentage de (11%) des étudiantes, tandis que (33%) des étudiantes ont obtenu la mention très bien.

❖ La compétence linguistique vient en seconde place concernant le degré d'amélioration des étudiantes, car (28%) des étudiantes ont obtenu la mention très bien.

❖ La compétence référentielle vient en troisième place concernant le degré d'amélioration des étudiantes, car (16%) des étudiantes ont obtenu la mention très bien.

❖ La compétence stratégique vient en quatrième place concernant le degré d'amélioration chez les étudiantes, car (11%) des étudiantes ont obtenu la mention très bien.

❖ La compétence socio-culturelle vient en cinquième place concernant le degré d'amélioration chez les étudiantes, car (5.5%) des étudiantes ont obtenu la mention très bien.

Nous observons que l'amélioration dans les deux compétences (socio-culturelle, stratégique) comparée aux trois autres compétences est basse. La chercheuse pense que la raison de cette différence est que les deux compétences sont difficiles, et qu'elles ont besoin de temps supplémentaire et un entraînement intensif pour les maîtriser.

Les résultats qualitatifs de la recherche sont en accord avec les résultats quantitatifs concernant l'ordre des compétences selon la facilité de leur acquisition, comme suit :

- 1- La compétence discursive et communicative
- 2- La compétence linguistique
- 3- La compétence référentielle
- 4- La compétence stratégique
- 5- La compétence socio-culturelle

Recommandations de la recherche

En vue des informations révélées par les résultats de la recherche et sa discussion, la chercheuse offre quelques recommandations :

- 1- Entraîner les enseignants du FLE dans tous les cycles scolaires à utiliser le manuel numérique interactif pour enseigner leurs curricula.
- 2- Les enseignants du FLE doivent utiliser différents types de techniques rectificatives en utilisant le manuel numérique interactif.
- 3- Augmenter l'efficacité de la performance de chaque enseignant à travers la présentation des activités qui utilisent le plus le manuel numérique interactif dans l'enseignement de la langue française.
- 4- Encourager les étudiants à s'auto-évaluer dans les compétences de l'expression orale.

Suggestions de la recherche

Lors de cette recherche, la chercheuse peut présenter les suggestions suivantes :

- 1- Programme proposé visant à entraîner les enseignants du FLE à l'utilisation du manuel numérique interactif dans l'enseignement.
- 2- Développer les compétences langagières de la langue française chez les étudiants du FLE au cycle secondaire en utilisant le manuel numérique interactif.
- 3- Programme proposé basé sur l'utilisation du manuel numérique interactif pour développer les compétences de la lecture créative chez les étudiants du FLE au cycle secondaire.

Bibliographie

Références en langue française :

Abdelaziz, L. (2015). *L'expression orale : Pratiques et difficultés en classe de FLE. « Cas des études de 1^{ère} année LMD français. »* Mémoire du Master, Universitaire d'El-Oued.

Aissani, L. (2018). *L'impact des supports audiovisuels sur l'expression orale en classe du FLE. Cas des étudiants en 2^{ème} année licence.* Thèse du Master, Université de Guelma, Algérie.

Anton, N. (2017). Avantages et inconvénients des tablettes numériques à l'école. Conseil et accompagnement scolaire. *Le web pédagogique* disponible sur : <http://www.lewebpedagogique.com>

Baylon, C. et Mignot, X. (1995). *Sémantique du langage : Initiation.* Paris : Nathan.

Becchetti-Bizot, C. (2017). Repenser la forme scolaire à l'heure du numérique, vers de nouvelles manières d'apprendre et d'enseigner. *Igen* (inspection générale de l'éducation nationale). Rapport No. 2017-056, Paris, ministère de l'éducation nationale de l'enseignement supérieur et de la recherche.

Belaidi, R. (2015). *Les interactions en classe du FLE : Perception des rapports enseignant/apprenant (cas des élèves de 2^{ème} moyenne).* Mémoires du Master, Université Mohamed Khider, Biskra.

Berenguer, L-E. (2015). Le manuel numérique : un nouveau défi pour le professeur du FLE. *Gerflint, Synergies*, Argentine, No.3 pp 25-33.

Bergström, S. (2017). *L'influence des méthodes didactiques sur la production orale en FLE.* Université de Stockholm, Suède.

Bizimana, Ch. Et al. (2012) *Renforcer les compétences à l'oral*. Livret deuxième édition 2011-2012. Disponible sur : <http://www.burundi-ifadem.org>

Boudina, Y. (2015) *Enseignement/apprentissage de la production orale en FLE : enjeux et stratégies d'une pédagogie spécifique*, Mémoire de Magistère, faculté des lettres et de langues étrangères, Université Kasdi Merbeh Ouargla
Disponible sur : <http://dspace.univ-ouargla.dz/jspui/handle/123456789/8571>

Boulet, A. (2011). *Le manuel scolaire numérique produit éditorial et outil documentaire à valeur ajoutée : anatomie d'un concept en développement, enjeux et perspectives de son intégration dans les pratiques éducatives*. Mémoire pour l'obtention du titre professionnel « Chef de projet en ingénierie documentaire » Sciences et techniques de l'information, (NAM-INTD), école Management et Société, Paris.

Cicurel, F. (2011). De l'analyse des interactions en classe de langue à l'agir professoral : une recherche entre linguistique interactionnelle, didactique et théories de l'action. *Pratiques*.

Desmons, F. (2005). *Enseigner du FLE : Pratique de classe*. Paris : Belin, P.32
Djerabo, R. (2015). *L'enseignement de l'expression orale en langue française au centre de langue cas : New school de Constantine*. Mémoire du Master, université d'Oum El Bouaghi, Algérie.

Drabsia, Y-L. (2018). *L'évaluation de la production orale (cas des apprenants de la 3^{ème} année moyenne)*. Mémoire de Master, Université 8 Mai 1945 Guelma, Algérie.

123 DYS. (2013). *Information sur les manuels numériques*, Association loi 1901,

Lyon. Disponible sur : 123dys.fr/pdf/Guide_manuel_scolaire_numerique.Pdf

Guay, P-J. (2015). Du livre numérique au manuel de cours numérique. GTN, Québec. Disponible sur : <http://www.gtn-quebec.org./article/du-livre-numerique-au-manuel-de-cours-numerique>

Hachette Éducation. (2020). Le manuel numérique enseignant enrichi. Disponible sur : <http://www.enseignants.hachette-education.com/>

Hanna, Ch. (2016). *Pour une méthode basée sur l'exploitation de TICE dans le développement de la communication orale chez les élèves au 2^{ème} cycle du primaire à l'école de la Bélivrande-Araya*. Thèse de doctorat, université libanaise, Beyrouth.

Iwaszko, I., Lojkine, P., Evain, C. et De Marco, C. (2018). Le livre numérique enrichi ezoombook et ses applications dans le champ scolaire, *revue de recherches en littérature médiatique multimodale*, vol 8, *Érudit*.

Kammoun, A. (2012). *Stratégie proposée basée sur l'approche interactionnelle en vue de développer les compétences de l'expression orale en langue française, deuxième langue étrangère, au cycle préparatoire*. Thèse de Magistère institut d'études pédagogiques, Université du Caire.

Kherbachi, H. et Rimouche, N. (2017). *La pédagogie de l'oral en classe de 5^{ème} primaire (Texte et contexte) en Algérie*. Mémoire de master, université Abderrahmane-Mira-Bejaïa.

Lacelle, N. et Leburn, M. (2016). La formation à l'écriture numérique : 20 Recommandations Pour Passer du Papier à l'écran. *Revue de recherches en littérature médiatique multimodale*. Vol 3. *Érudit*. Université du Québec, Montréal.

L- E Duc (2018). *Utiliser un manuel numérique dans L'Ent : Mode d'emploi*. Disponible sur : www.L-educdenormandie.fr

Le Ministère de l'éducation nationale et de la jeunesse (2008). Différents types de manuel numérique, Eduscol : l'actualité du numérique. Disponible sur : <http://eduscol.education.fr/numerique/dossier/lectures/manuel/notions/numerique-ou-numerise>

Le Ministère de l'éducation nationale et de la jeunesse (2009). *Eduscol : L'actualité du numérique*, disponible sur : <http://eduscol.education.fr/numerique/dossier/lectures/manuel/notions>

Les amis de la langue française (2012). Enseigner l'expression orale. Disponible sur : <https://alf.asso-web.com/62+enseigner-l-expression-orale.html>

Mahieddine, A. (2009). *Dynamique interactionnelle et potentiel acquisition des activités communications orales de la classe de français langue étrangère. Analyse comparative de deux types d'activités avec des apprenants algériens.* Thèse de doctorat, université Abou-Bekr Belkaïd, Tlemcen.

Manolescu, C. (2013). L'expression orale en milieu universitaire. *Synergies Roumanie*, No. 8. Pp. 109-121

Ministère pour les technologies de l'information et de la communication (2008). Plus-values des TICE au service de la réussite, *SG-STST-SDTICE*. Disponible sur : <http://educnet.education.fr>

Moirand, S. (1982). *Enseigner à communiquer en langue étrangère.* Paris : Hachette

Mokhtari, Ch. (2017). *La réalité de l'expression orale dans les classes des lettres et des langues étrangères.* Mémoire de Master, université Mohamed Boudiaf de M'Sila.

Oliveiria, D. (2010). *Les difficultés des élèves à communiquer en français à l'orale en classe de 9^{ème} et 10^{ème} au lycée Abilio Duarte de Palmarejo : Réalités et Perspectives*. Thèse de maitrise, département des sciences humaines et sociales, université du CAP VERT, Praia.

Oussadi, D. (2009). *Le rôle du débat dans l'enseignement apprentissage de l'oral en FLE au secondaire : Cas de la 3^{ème} année lettre et langues étrangères : Mémoire du Master*, université de Bejaïa, Algérie.

Rekik, S. (2009). *Le français langue étrangère en Algérie : le cas des élèves de la sixième année primaire de l'école Mohamed Ben Barket Nassira (La cité Chikchi Batma)* : Thèse de doctorat, université de Batma2, Algérie.

Roche, M. (2015). *Les étudiants, le numérique et la réussite universitaire*. Mémoire du Master, université de Nantes, France.

Roux, P.Y. (2000). De la production orale à l'expression orale. *Réseaux No. 12*.
Disponible sur : <http://www.Ib.refer.org.fdlc-bp/bulletin/00mai/acc.html>

Roux, P.Y. (2003). L'oral en classe de langue : de la production à l'expression, *Le Français Dans le Monde*. No. 327, p. 36.

Saidane, B. et Falda, E. (2017). La compétence orale dans l'enseignement/ apprentissage. (Cas de Master 1 français langue étrangère), Université de Tébessa, Algérie.

Samson, G., Roussel, C. et Landry, N. (2016). *Le manuel numérique en contexte Post secondaire : Stratégies pédagogiques nouvelles Méthodes D'apprentissage Potentiel et Limites*. Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, Canada.

SDTICF, (2009). *Manuel numérique, De quoi parle-t-on ?* Disponible sur :

eduscol.education.fr/numerique/dossier/lectures/manuel/notions/copy_of

définition

Triepke, S. (2009). *Technologie de l'information et de la communication pour l'enseignement (TICE)*. L'intervention des nouveaux médias dans les classes du français langue étrangère (FLE). Munich, Grin Verlag. Disponible sur : <https://ww.grim.com/document/133952>

Van Ek, J.A. (1988). *Objectifs de l'apprentissage des langues vivantes*, Strasbourg, Council of Europe.

Wart, S. (2015). Les formats de livres numériques. *École Branchée*. Canada. Disponible sur : <http://ecolebranchee.com/lesformats-de-livres-numeriques>

Yazid, N. (2011). *L'interaction verbale et la communication orales dans les classes de langue. Cas de la 1^{ère} année secondaire*. Mémoire de Magistère, Université d'Oran, Algérie.

Références en langue anglaise

Conference Board of Canada (2014). *Employability Skills 2000+*, Conference Board of Canada, Ottawa.